كتاب

الطقسيات

حسب ترتيب

الكنيسة الانطاكية

السريانية

الجزء الاول

﴿ يتضمن اجزاءاً من الصلوات الفرضية ﴾

﴿ ورتبة القداس وخصوصياتها ﴾

* * *

نعمة الله دنو السرياني

مطبعة ام الربيعين ، الموصل

ܟܬܒܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ

ܐܘܟܝܬ ܡܟܘ̈ܠܐ ܡܢ ܓܠ̈ܘܠܐ ܡܥܘ̈ܪܝܬܐ
ܘܗܘ ܫܠܐ ܕܡܘܪܒܐ ܘܠܡܫܡ̈ܬܐ
ܕܟܠܐ ܕܐܓܘܒܠ ܡܘܪܝܘܬܐ

ܐ

ܒܝܘܡܢܐ
ܢܥܡܬ ܐܠܗܐ ܕܝܘ ܡܫܘܪܝܐ

ܒܡܛܒܥܬܐ ܕ(ܐܡܠܠܟܢܝܐ) ܕܥܘܠܠ
ܫܢܬ ܐܠܦ ܩ̄

ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܐܦܪܝܡ ܪܚܡܢܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܗܘܒܝܢ ܦܫܐ ܟܛܒܒܐ ܕܟܬܒܐ ܥܠ
ܡܫܙ ܗ̄ ܐܒ : ܐܙܟܘܛ̄

ܕܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ܇
ܠܳܐ ܒܳܥܶܐ ܐ̱ܢܳܐ ܡܶܢ ܠܡܶܫܬܰܒܚܽܘ ܕܒܢܰܝ̈ܢܳܫܳܐ܇
ܘܠܳܐ ܡܫܰܦܪܺܝܢ ܒܐܰܦ̈ܝܶܐ ܕܒܢܰܝ̈ܢܳܫܳܐ ܐܶܠܳܐ ܀

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ

✠ ✠ ✠

ܨܠ̈ܘܬܐ ܕܩܠܝܡܝܣ

ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܚܕ ܐܠܗܐ

ܐܡܝܢ

ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ. ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ
ܗܘ ܕܡܠܝܢ ܫܡܝ̈ܐ ܘܐܪܥܐ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܗ.
ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪ̈ܘܡܐ. ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ ܘܐܬܐ
ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܡܪ̈ܘܡܐ ܀
ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ.
ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ ܕܐܨܛܠܒܬ ܡܛܠܬܢ.
ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܀ (ܠܗ ܐܒܘܢ) ܡܪܢ

ܐܶܬܪܰܚܰܡ ܥܠܰܝܢ. ܡܳܪܝ ܚܽܘܣ ܘܰܪܚܰܡ ܥܠܰܝܢ.
ܡܳܪܝ ܩܰܒܶܠ ܬܶܫܡܶܫܬܰܢ ܘܰܨܠܰܘ̈ܳܬܰܢ
ܘܶܐܬܪܰܚܰܡ ܥܠܰܝܢ܀ ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܳܟ ܐܰܠܳܗܳܐ.
ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܳܟ ܒܳܪܽܘܝܳܐ. ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܳܟ ܡܰܠܟܳܐ
ܡܫܺܝܚܳܐ ܕܚܳܐܶܣ ܥܰܠ ܚܛܳܗ̈ܶܐ ܕܥܰܒ̈ܕܰܘܗܝ.
ܒܰܪܶܟܡܳܪܝ܀

ܨܠܽܘܬܳܐ ܡܳܪܳܢܳܝܬܳܐ

ܐܰܒܽܘܢ ܕܒܰܫܡܰܝܳܐ. ܢܶܬܩܰܕܰܫ ܫܡܳܟ. ܬܺܐܬܶܐ
ܡܰܠܟܽܘܬܳܟ. ܢܶܗܘܶܐ ܨܶܒܝܳܢܳܟ. ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܕܒܰܫܡܰܝܳܐ
ܐܳܦ ܒܰܐܪܥܳܐ. ܗܰܒ ܠܰܢ ܠܰܚܡܳܐ ܕܣܽܘܢܩܳܢܰܢ
ܝܰܘܡܳܢܳܐ. ܘܰܫܒܽܘܩ ܠܰܢ ܚܰܘ̈ܒܰܝܢ ܘܰܚܛܳܗ̈ܰܝܢ.
ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܕܳܐܦ ܚܢܰܢ ܫܒܰܩܢ ܠܚܰܝܳܒ̈ܰܝܢ. ܠܳܐ
ܬܰܥܠܰܢ ܠܢܶܣܝܽܘܢܳܐ. ܐܶܠܳܐ ܦܰܨܳܢ ܡܶܢ ܒܺܝܫܳܐ.

ܡܫܠܠܐ ܕܪܚܡܝܟ ܗܘ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܘܫܡܠܐ
ܘܠܡܫܘܚܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ✠
ܡܪܢ ܢܩܒܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ . ܐܘܪܚܐ ܕܪܘܚܡܝܟ ܠܐ
ܐܬܗܘܐ ܕܒܠܒܦܝ ܡܪܢ . ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝ ܡܘܪܝܐ ܕܚܝܢ
ܐܬܪܘܡ ܠܥܠܡܝܢ ✠ ܫܘܒܚ ܐܠܗܢ ܡܢ ܐܬܪܝ
ܢܦܫܢ ܡܪܝ . ܘܒܢܝ ܡܘܐܝ ܐܠܒܗܬܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܝ ܐܬܪܘܡ ܠܥܠܡܝܢ ⁘ ܩܕܝܫܐ ⁘

❦ ܐܢܕ ܩܡܠ ܐܬܐܪܐ ܕܦܘܪܩܢ ❦

ܡܬܒ ܒܫܬܐܘܗ ܕܡܢܝܢܐ ܘܫܡܥܘܗ .
ܘܒܬܫܠܘܗ ܕܠܟܐ ܡܫܡܬܒܚ ⁘ ܐܡܪ
ܠܡܪܝܐ ܐܘܕܝܘ ܗܘ ܘܒܬ ܫܘܒܚ
ܠܟܘܠ ܕܐܠܗܐ ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ⁘ ܕܗܘ ܢܫܪܝܢ
ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܐܘܡܢܘܬܐ ܗܘ ܘܡܢ ܡܡܟܝܟܘܬܐ

ܕܫܪܝܡܦܬܐ ❖ ܒܠܒܬܘ ܗ̄ ܡܕܦܓܝ ܘܐܚܡܬ
ܒܢܦܫܗ ܗ̄ ܠܡܬܬܐ ܗ̄ ܐܢܐ ܠ ܕܫܝܕܘܝ
ܩܘܡܬܗ ❖ ܠܐ ܐܝܕܚܠܠ ܡܢ ܕܡܠܟܬܗ ܘܟܠܠܐ
ܗ̄ ܘܡܢ ܠܐܘܐ ܕܦܪܚ ܒܐܠܡܫܡܠܐ ❖ ܘܡܢ
ܡܠܟܬܐ ܕܡܪܘ ܟܠܐ ܒܚܫܘܟܠ ܗ̄ ܘܡܢ
ܪܘܚܐ ܕܡܚܒܐ ܕܓܢܘܐ ❖ ܢܦܫܗ ܡܢ ܫܓܪܝ
ܠܠܩܠܗ ܘܪܟܘ ܠܐ ܡܢ ܡܥܠܝ ❖ ܘܟܘܠܝ
ܠܐ ܢܬܡܪܟܗ ܗ̄ ܐܠܐ ܒܟܡܢܝ ܟܠܚܘܕ
ܐܢܫܐ ❖ ܘܦܪܟܘܗ ܘܡܚܕܠ ܠܡܫܠܠܐܗ
ܡܓܠܠ ܕܐܬܬܗ ܘܡܪܐܠ ܠܘܟܠܝܢ ❖
ܕܡܫܬܘܚܠ ܫܡ ܡܟܡܪܪܗ ܠܐ ܠܡܪܘܒ
ܠܝ ܒܫܡܬܐ ❖ ܘܡܫܚܘ ܠܐ ܠܐ ܠܠܡܪܘܒ
ܠܡܟܢܝ ܗ̄ ܡܓܠܠ ܕܟܡܠܠܟܘܗ
ܢܦܫܒܟܝ ❖ ܕܢܓܪܘܝ ܒܟܠܘܝ

ܐܘܪܫܠܝܡ ܗ̄ ܡܕܝܢܗ ܩܕܝܡܗ ܘܡܫܗܘܪܗ ܓܕܐ
ܘܠܐ ܐܠܠܗ ܕܢܝܗ ܘܟܬܝܪ ܗ̄ ܡܕܝܢܗ ܠܐܢܗܐ
ܘܟܬ ܡܥܡܘܪܗ ܠܒܪܘܗ ⁘ ܘܠܗܐ ܐܣܘܐܪ ܘܠܗܐ ܐܒܘܐܒ
ܗ̄ ܡܕܝܢܗ ܝܟܒܪܗ ܐܟܒܪ ܡܢ ܗ̄
ܘܐܟܒܪ ܡܢ ܗ̄ ⁘ ܡܕܝܢܗ ܘܝܫ ܡܫܗ
ܢܥܝܢܝ ܘܐܠܒܝܬ ܗ̄ ܘܡܫܘ ܐܠܒܝܬ ܘܡܠܟ ܠܐ ⁘
ܐܠܫܡܣ ܘܐܠܩܡܪ ܗ̄ ܢܘܪܗ ܘܡܢ ܟܠܗܐ
ܐܠܟܘܟܒ ܗ̄ ⁘ ܘܐܠܩܡܪ ܗ̄ ܦܘܪܗ ܗ̄
(ܡܕܐ ܩܪܝܒ) ܐܘܡܡ ܟܬܝܪ ܟܠܗܐ ⁘ ܐܠܫܡܣ
ܠܐ ܡܟܬܘܪ ܗ̄ ܟܠ ܘܪܘܫ ܫܝܡ ܡܕܝܢܗ ⁘
ܗܘ ܘܟܬܝܪ ܫܡܣ ܘܐܘ ܟܠ ܗ̄ ܠܐ ܢܟ ܬܐ
ܘܟܬܝܪ ܟܠܘ ܟܠܐ ⁘ ܠܐ ܝܚܘܡ ܢܘܪܗ ܗ̄
ܠܐ ܝܫ ܢܟܡ ܘܠܐ ܘܡܕܝ ⁘ ܢܘܪܗ ܗ̄
ܘܐܫܪܩܬ ܗ̄ ܡܕܝܢܗ ܗ̄ ܢܘܪܗ ⁘ ܡܕܝܢܗ

ܢܬܠܠܟܝ ܟܠܝܕܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘ ܟܠܡܕܡܐ
ܡܫܡܫܐ ܠܐ ܢܟܠܝ ܀ ܐܦܠܐ ܩܘܪܐ ܒܟܠܝܠܐ
ܘ ܡܪܝܐ ܢܬܪܚܡ ܥܠܘܗܝ ܒܚܢܢ̈ܬܐ ܀
ܢܬܪܢܦܫܝ ܡܪܝܐ ܘ ܢܬܪ ܡܡܦܝ ܘܡܟܟܝ ܀
ܡܫܝܚܠܠ ܘܡܝܬܐ ܟܟܠܗ ܘ ܘܟܝ ܐܐ
ܡܘܟܝܐ ܠܠܗܐ ܕܪܟܡܪ ܘ ܀

ܠܒܥܘܬܐ ܕܢܝܢܘܝܐ

ܡܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܘܝܪܝܘܣ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ

ܝܗܒ ܒܫܬܐ ܘܕܡܪܢܫܐ . ܐܝܟ ܓܒܠܐ
ܘܒܦܬܝܘ ܕܡܪܢܫܒܐ ܀ ܫܬܐ ܕܝܢ
ܡܪܝܐ ܘܕܝܢ ܒܠܝ . ܡܥܒ ܟܠܐ ܡܥܒ

ܟܫܘܬܐ ܕܡܟܝܠܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܀ ܘܡܫܚܐ
ܡܢܗ ܘܡܠܐ ܟܣܝܐ . ܐܘ ܠܓܝܢܐ ܕܐ ܕܡܫܘܚܬܐ .
ܗܘܟܝܠ ܡܫܚܢܐ ܦܪܘܩܝܢ . ܕܐܬܟܪܝܘ ܡܟܝܟܐ
ܡܫܟܢܐ ܀ ܘܟܘܠܗܝ ܐܟܚܕܐ ܟܡܠܝܢ . ܡܫܟܚܐ
ܡܫܟܚܢ ܘܡܬܓܡܪܝܢ . ܒܗܘܢ ܟܠܡܕܐ ܘܒܬܘܘ
ܕܠܛܝܦ . ܒܛܪܝܢܘܣ ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܀ ܡܢܝܢܐ
ܒܫܛܪܘܢܝ ܕܡܨܪܝܢ ܘܦܠܩܘܢܝ ܐܣܘܡܣܛܠܦܝܢ
ܘܠܡܥܒܕ ܒܫܛܪܐ ܟܠ ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܡܬܟܬܒܐ ܗܘܐ ܀
ܡܫܩܠܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܗ . ܦܠܓܗܘܢ ܡܫܚܬܐ
ܕܡܫܚܝ . ܘܫܩܠܝܢ ܒܫܠܡ ܒܐܝܠܝܢ ܘܠܒ ܫܒܥܐ
ܘܦܘܪܫܢܐ ܠܥܒܪܝܐ ܕܡܦܩܢ ܠܗ ܀ ܒܟܬܒܐ
ܡܢܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܘܒܟܬܒܘܢ ܦܪܫܝܢ . ܡܫܚܐ
ܟܠܚܕ ܘܪܫܝܡ ܒܟܠܗ ܟܬܒܐ ܀ ܒܪܫܝܬ ܐܡܪܝܢ
ܘܡܢܝܢܐ ܡܢ ܐܠܦܐ ܠܟܠܗܘܢ . ܒܪܫܝܬ ܐܡܪܝܢ

ܕܡܪܝܐ [illegible] [illegible] ܠܥܠܡ. [illegible] [illegible] [illegible]
ܕܡܪܝܐ [illegible] [illegible] ܠܥܠܡܝܢ ܀ [illegible] [illegible]
ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ [illegible] ܠܥܠܡ.
[illegible] ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ [illegible]
ܠܥܠܡ. [illegible] ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ [illegible]
[illegible] ܠܥܠܡ ܀ ܩܕܝܫܬ ܘܡܫܒܚܬ ܐܢܬ
ܠܥܠܡ. ܩܕܝܫܬ ܘܡܫܒܚܬ ܐܢܬ ܠܥܠܡ.
ܩܕܝܫܬ ܘܡܫܒܚܬ [illegible] ܠܥܠܡܝܢ ܀
ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܝ. [illegible] ܠܟ ܡܪܝ. [illegible] ܠܟ
ܡܪܝ ܠܥܠܡ. [illegible] ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ

ܡܗܝܡܢܝܢܢ ܒܚܕ ܐܠܗܐ. ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ
ܥܒܘܕܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ. ܘܕܟܠܗܝܢ ܐܝܠܝܢ

ܕܡܬܚܙ̈ܝܢ ܘܕܠܐ ܡܬܚܙ̈ܝܢ. ܘܒܚܕ ܡܪܝܐ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܝܚܝܕܝܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܡܢ
ܐܒܐ ܐܬܝܠܕ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܥܠܡ̈ܐ. ܢܘܗܪܐ ܡܢ
ܢܘܗܪܐ. ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ. ܡܬܝܠܕܐ
ܘܠܐ ܥܒܝܕܐ. ܫܘܐ ܒܐܘܣܝܐ ܠܐܒܘܗܝ. ܕܒܐܝܕܗ
ܗܘܐ ܟܠ ܡܕܡ. ܗܘ ܕܡܛܠܬܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܘܡܛܠ ܦܘܪܩܢܢ. ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܬܓܫܡ
ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ
ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ. ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ. ܘܐܙܕܩܦ
ܚܠܦܝܢ ܒܝܘ̈ܡܝ ܦܝܠܛܘܣ ܦܢܛܝܘܣ
ܘܚܫ ܘܡܝܬ ܘܐܬܩܒܪ. ܘܩܡ ܠܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ
ܐܝܟ ܕܨܒܐ. ܘܣܠܩ ܠܫܡܝܐ. ܘܝܬܒ ܡܢ
ܝܡܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܬܘܒ ܐܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܪܒܐ
ܠܡܕܢ ܚ̈ܝܐ ܘܡ̈ܝܬܐ. ܗܘ ܕܠܡܠܟܘܬܗ

ܫܘܠܡܐ ܠܐ ܐܝܬ. ܘܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܪܝܐ ܡܚܝܢܐ ܕܟܠ. ܗܘ ܕܡܢ ܐܒܐ ܢܦܩ. ܘܥܡ ܐܒܐ ܘܥܡ ܒܪܐ ܡܫܬܓܕ ܘܡܫܬܒܚ. ܗܘ ܕܡܠܠ ܒܢܒܝ̈ܐ ܘܒܫ̈ܠܝܚܐ. ܘܒܚܕܐ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝ ܘܫܠܝܚܝܬܐ. ܘܡܘܕܝܢܢ ܒܚܕܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛ̈ܗܐ. ܘܡܣܟܝܢܢ ܠܢܘܚܡܐ ܕܡܝ̈ܬܐ. ܘܠܚ̈ܝܐ ܚܕ̈ܬܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ ܀

ܫܠܡܐ ܡܠܐܟܝܐ

ܫܠܡ ܠܟܝ ܡܪܝܡ ܡܠܝܬ ܛܝܒܘܬܐ ܡܪܢ ܥܡܟܝ. ܡܒܪܟܬܐ ܐܢܬܝ ܒܢܫ̈ܐ ܘܡܒܪܟ ܗܘ ܦܐܪܐ ܕܒܟܪܣܟܝ ܝܫܘܥ. ܐܘ ܩܕܝܫܬܐ ܡܪܝܡ

[illegible] ܠܐܠܗܐ. [illegible]
ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ ܀

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܕܒܫܡܝܐ

([illegible])

ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪ̈ܘܡܐ. ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܠܡܐ ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ. ܡܒܪܟܝܢ ܠܟ. ܣܓܕܝܢ ܠܟ [illegible] ܫܘܒܚܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܟ ܀ ܡܘܕܝܢ ܠܟ. ܡܛܠ ܪܒܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܝܠܟ ܀ ܡܪܝܐ ܡܠܟܐ ܫܡܝܢܐ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܒܪܐ ܝܚܝܕܝܐ. ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܐܡܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܒܪܐ ܘܡܠܬܗ ܕܐܒܐ. ܗܘ ܕܫܩܠ ܚܛܝܬܗ [illegible]

ܐܘܟܝܬ ܡܡܠܠܐ ܚܣܝܢܬܗ ܘܕܒܬܘܠܬܐ ܪܗܛܝܢ ܟܢ ܐܘܕܝ
ܘܫܒܠܐ ܕܒܗܠܝ . ܗܘ ܕܐܬܒ ܡܫܘܒܚܐ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܒܘܗܝ ܚܘܣ ܘܐܬܪܚܡ ܠܒܢܝ܀
ܡܩܠܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܒܢܝܢ . ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܠܒܢܝܢ . ܡܕܝܢܐ ܢܫܒܘ ܡܫܝܚܐ . ܟܕ ܗܘܝܐ
ܡܫܝܚܐ܀ ܫܘܒܚܘ ܕܐܠܗܘ ܐܒܐ ܐܝܟܢ .
ܒܟܠܗܘܢ ܘܒܟܠܗܘܢ ܫܘܒܚܬܐ ܕܫܝܢܐ
ܐܒܕܝܢ . ܐܦ ܐܢܚܢ ܒܫܡܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܒܪܟܐ ܠܟܠܢ ܗܘ ܕܐܬܚܘܝ ܘܫܒܩܐ
ܠܟܠܢ ܟܠܗܘܢ܀ ܡܒܪܟ ܐܢܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ
ܟܠܐ ܠܐܒܘܗܝ ܕܐܒܘܗܝ ܕܐܝܬ ܘܫܒܚܝܢ ܫܡܗ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܫܡܗ ܒܫܘܒܚܐ ܠܟܠܢ ܟܠܗܘܢ . ܠܗ
ܕܐܒܘܗܝ ܠܗ ܩܕܝܫܐ ܐܡܝܢ . ܠܗ ܩܐܡܐ
ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܦܠܐ ܐܒܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܝܬ ܒܗ

ܡܣܡܘܥܐ ܐܘ ܠܟܪܘܡܐ ܣܡܐ ܩܕܝܣܐ . ܦܘܠܣ
ܘܩܒܠܐ ܐܢ ܠܟܠܟܡ ܠܬܠܡܝܕܗ ܐܡܝܢ ܀
ܘܡܢܝ ܡܫܘ ܕܒܫܝܢܐ ـ ܘܩܝܡܬ ܠܐܠܗܐ

ܙܘܥܐ ܕܡܘܕܠܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܝܓܒ ܠܥܘܕܘ ܘ ܠܟܗܢܐ ܘܠܫܡܫ ܠܩܘܡ ܡܢ ܝܣܬܐ ܘܠܗ ـ ܩܘܩ ܕܓܦܢܐ ܝܓܬܡܥܘܢ ܘܝܣܬܥܕܘܢ ܒܠܒܣ ܠܐ. ܟܢܐ ܕܓܦܢܐ ܐܠܩܒܘ ܦܠܢ . ܘܕܓܦܢܐ ܐܠܓܡܥ ܘܐܠܝܣܐ ܐܠܝ. ܟܢܐ ܣܘܐܢܝ ܠܠܟܢܝܣܐ ܘܡܠܝ. ܟܢܐ ܡܣܝܚܐ ܘܡܫܘܗ ܣܓܘܪ ܘܦܠܝ. ܦܪܝܣܐ ܐܠܝ ܠܟܠܢܝ ܡܣܬܝܡ ܘܪܣܐ ܦܢܦܘܠܐ. ܦܕܓܠ ܡܣܐ ܘܡܠܝ ܐܠܘ ܣܡܡ ܠܟܠܡ ܀ ܦܪܝܣ ܠܐܠܗܐ ܀ ܘܫܬ

(ܘܩܪܘܒܐ ܘܐܪ ܠܟܠܡ ܐܡܝܢ ܀)

❦ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܥܒܝܕܐ ܡܪܝ ܦܛܪܘܣ ❦

❦ ܦܛܪ̄ ܕܐܢܛܘܟܝܐ ❦

ܐܡܪܐ ܠܟ ܒܪܚܡܝܢ ܡܪܐ ܟܠ ܕܒܥܠܕܒܒܐ
ܗܢܐ ܕܠܐ ܢܦܠ ܡܪܟܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܐܝܕܝ ܩܕܡܐ
ܬܠܡܝܕ. ܡܕܒܪܢܐ ܐܡܪ. ܡܪܝܐ ܠܟܠܗܘܢ.
ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܠܟ. ܡܪܝ ܡܪܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܫܡܝܐ ܕܡܠܟ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܐܡܝܢ ܀ ܐܝܟ ܡܪܝ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܠܟܠܢ. ܐܘ ܕܡܫܝܚ ܐܠܗܐ ܕܒܟܠܢ ܘܫܡܝܐ.
ܡܕܒܪܢܐ ܐܡܪ. ܡܪܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܘ ܡܫܘܪ
ܐܘܪܚܐ ܕܦܘܩܕܢܝ. ܡܕܒܪܢܐ ܐܡܪ. ܡܪܝܐ
ܫܠܡܝܢ. ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܢܦܘܩ.
ܡܕܒܪܢܐ ܐܡܪ. ܦܩܝܕܐ ܐܢܬ ܠܝ. ܒܦܩܕܢܘܗܝ
ܐܟܠܐ ܕܡܠܟ. ܡܪܝܐ ܕܡܫܝܚ ܠܟܠܗܘܢ

ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܡܪܝܐ ܡܫܒܚܐ ܘܐܬܒܪܟ ܠܐ
ܐܪܦܐ ܘܐܬܡܠܟ. ܠܢ ܡܠܐ ܥܘܕܪܢܐ ܘܠܢ ܦܐܬܐ
ܠܡܫܝܚܐ. ܘܠܐܒܘܗܝ ܩܘܠܣܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ
ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀ ܠܟ
ܒܫܘܒܚܗ ܒܥܕܢܐ ܘܒܫܥܐ ܗܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ.
ܘܠܐܠܗܐ ܘܡܘܕܝܢ ܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܐܒܘܢ
ܕܒܫܡܝܐ (ܓ ܙܒ̈ܢܝܢ) ܀ ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ
(ܓ ܙܒ̈ܢܝܢ) ܀ ܡܪܝܐ ܚܘܣ ܘܪܚܡ ܥܠܝܢ ܀
ܡܪܝܐ ܚܘܣ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܀ ܩܕܝܫܐ
ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ ܘܩܕܝܫܐ ܪܘܚܐ ܀ ܫܘܒܚܐ
ܠܟ ܫܘܒܚ ܀ ܡܪܝ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܀ ܘܠܟ
ܡܪܝ ܀ ܠܟ ܡܪܝ ܒܟܠܙܒܢ ܒܪܝܫ ܀

ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ ܒܫܬܝܬܐ

(ܒܪܡܫܐ ܘܚܕ ܒܫܒܐ)

ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ . ܕܠܟ ܡܘܕܝܢܢ .
ܘܡܫܒܚܝܢܢ ܒܟܠܙܒܢ ܩܕܝܫܘܬܟ . ܩܕܝܫܬ
ܚܝܠܬܢܐ . ܕܠܟ ܡܫܬܘܕܝܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܥܡ̈ܡܐ
ܐܝܟ ܐܝܬܝܟ ܚܝܠܬܢ . ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ . ܕܡܢ
ܡܘܬܐ ܚܝ̈ܐ ܢܦܩܘ ܠܢ . ܘܡܢ ܢܘܗܪܟ
ܚܙܝܢ . ܕܐܝ ܠܒܢܝܟ ܡܬܦܠܓܢܝ . ܐܬܪܚܡ
ܥܠܝܢ .

(ܒܠܡܢܝܐ) ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܢܐ
ܘܩܕܝܫܐ . ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ ܡܚܝܠܢܐ
ܘܐܠܗܝܐ . ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ
ܩܕܝܫ . ܕܐܝ ܠܒܢܝܟ ܡܬܦܠܓܢܝ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ .

ܕܝܦܪܐ ܘܕܡܢ ܒܡܫܝܚܐ ܘܠܐܕܐ

ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ ܘ̄. ܡܐܡܪܐ ܡܢ ܕܒܬܪ ܗ̄ ܘܫܘ.

ܡܐܡܪܐ ܠܐܦܘܠܠ ܕܐܝܟ ܕܡܬܩܪܐ ܘܦܪܝܫܬܐ.

ܥܘܗܕܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܡܐ ܡܠܟ

ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܫܝܚܐ ܕܒܫܡܗ ܦܪܘܩ ܡܢ ܠܘܬܟܘܢ. ܡܕܠܐ ܐܬܡܫܚܬ ܘܐܬܓܠܝ ܒܥܠܡ (ܒܝ ܐܦܝܢ)܀ ܟܕ ܡܢܝ ܐܬܡܫܚܬܐ ܘܠܡܠܟܘ ܐܦܝܐ. ܘܟܪܘܙܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܘܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܠܟܝܢ ܚܝ̈ܠܬܐ ܘܢ̈ܫܐ ܘܚܝܠܬܐ. ܐܢ ܦܬܓܡܘ ܐܬܚܙܝ ܘܐܘܪܫܠܡ ܘܒܠܠܐ. ܘܒܢ̈ܝܢ ܕܟܬܒܐ ܡܢܗ ܒܫܡ ܘܡܫܝܚܐ.

(ܠܡܠܬܐ ܕܟܠܠܐ) ܒܡܠܬܗ ܕܠܟܠܗ ܐܢܫ ܗܘܐ ܘܢܦܩܘܢ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܦܪܘܩ ܒܫܡܗ

ܘܫܘܒܚܗ ܀ ܠܗ ܡܕܝܢ ܐܫܬܒܚܘܬܐ . ܘܡܢ
(ܪܘܚܐ) ܒܡܠܝܘܬܗ ܕܪܘܚܐ ܢܗܘܪܐ ܘܢܣܒܗ ܠܗ
ܠܥܠܡܐ ܕܦܪܩ ܒܕܡܗ ܘܫܘܒܚܗ ܀

(ܒܥܘܬ ܫܠܝܚܐ ܕܐܬܪܐ) ܡܫܝܚܐ ܕܒܩܝܡܬܗ
ܚܕܬ ܠܐܕܡ ܦܓܪܐ ܒܩܝܡܬܗ ܐܚܝܢ ܠܢ
ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܀

(ܒܥܘܬ ܒܬܘܠܬܐ ܝܠܕܬ) ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܒܣܪ
ܒܝܬܐ ܡܢ ܟܪܣܗ . ܗܘ ܠܢ ܒܥܘܬ ܕܝܠܗ
ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܀

ܡܫܝܚܐ ܕܒܨܘܡܗ ܙܟܝܗ ܠܒܥܠܕܒܒܐ ܣܛܢܐ .
ܕܢܬܠ ܢܗܘܐ ܠܢ ܨܘܡܐ ܘܨܠܘܬܐ ܢܨܚܢܐ ܀

(ܘܐܬܥܗܕ ܥܘܡ ܥܒܝܕܐ) ܡܫܝܚܐ
ܕܒܨܘܡܗ ܐܢܚ ܥܒܝܕܘܬܢ . ܚܘܣ ܥܠ ܥܒܕܝܟ
ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܀

ܡܫܲܡܗܵܐ ܕܩܘܼܡܒܵܠܵܐ ܕܥܹܐܕܵܐ
«ܕܦܘܼܪܵܐ»

ܡܕܝܼܢ݇ ܩܵܡ ܥܲܠ ܠܠ ܥܲܡܵܐ ܬܲܫܥܝܼܬ݂ܵܐ ܠܠܵܐ
ܕܫܘܼܫܲܢ ܕܟܵܠܵܐ ܘܐܲܚܢܲܢ ܐܵܦ݂ ܠܟ݂ܘܿܢ
ܬܲܫܥܝܼܬ݂ܵܐ ܘܦܘܼܫܵܩܵܐ ܡܕܘܼܩ ܀ (ܘܐܲܡܝܼܢ ܕܝܼܘܗ ܠܠ
ܠܟܲܢܵܫܵܐ ܐܵܦ ܕܗܵܘܹܐ ܫܲܦܝܼܪ ܡܣܲܟ݂ܠܵܢܵܐ
ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܦܵܪܣ . ܘܗܵܕܵܟ݂ ܩܲܒ݂ܠܝܼ ܕܡܫܝܼܚܵܝܹܐ
ܬܲܫܥܝܼܬ݂ܵܐ ܒܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ ܕܡܲܪܕܲܟ݂ܝ ܐܸܣܬܹܪ .) ܐܵܦ ܠܟܠܵܐ
ܡܲܕܒܚܵܐ ܕܫܲܠܡܘܼܬ݂ܵܐ ܘܟܠܵܐ ܠܠܝܘܡܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ
ܥܠܝܼܡܵܐ ܀

(ܘܒܲܬ݂ܪ ܗܵܕܹܐ ܦܩܲܕ ܡܲܠܟܵܐ ܘܐܲܚܲܫܘܵܪܘܿܫ
ܠܟܠܗܘܿܢ ܠܠܣܵܪܵܐ ܟܠܵܗ̇ . ܘܗܵܕܹܐ ܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܕܠܝܼ
ܩܕܵܡ . ܡܠܲܟ݂ܬܵܐ ܗܵܕܹܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܗ̇ ܒܠܠ

ܕܡܫܬܒܚ ܠܟ ܀

(ܘܢܫܩ ܩܪ̈ܢܬܐ ܕܬܪܘܢܘܣ ܘܐܡܪ) ܐܫܪܪ
ܡܪܝܐ ܒܝ ܟܠܘܬܝ ܬܫܡܫܬܐ ܕܒܡܠܐ ܠܫܡ̈ܝܢܐ ܘ
ܘܡܕܒܚܝ . ܐܠܗܝ ܐܢܬ ܐܘܕܐ ܠܟ ܐܠܗܝ ܐܢܬ
ܐܫܒܚܟ ܀

(ܘܡܫܐ ܐܝ̈ܕܘܗܝ ܟܕ ܐܡܪ) ܐܫܝܓ
ܐܫܝܓܝܢܝ ܡܢ ܥܘܠܝ . ܘܡܢ ܚܛܗܝ ܕܟܝܢܝ ܀

(ܘܢܩܒܠ ܡܠܝܢ̈ܘܗܝ ܘܐܡܪ) ܐܬܪܚܡܝ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ ܀

(ܘܢܬܟܫܦ ܗܘ ܐܦ ܠܥܡܐ ܘܐܡܪ) ܐܬܟܫܦܘ ܥܠܝ
ܠܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ ܕܢܫܡܥ ܀

(ܘܟܕ ܩܐܡ ܒܬܪܥܐ ܕܐܪܘܢܐ ܐܡܪ) ܡܪܝܐ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܐܢܬ ܫܪ̈ܝܐ ܡܠܐܟ̈ܐ ܘܡܫܒ̈ܚܝܢ
ܠܐܠܗܘܬܟ ܀

(ܘܐܡܠܟ̈ ܕܡܕܒܪܢܗ ܦܪܢܘܣܐ ܕܒܓܕܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܓܘܪ ܡܫܬܐ. ܐܡܪ) ܒܝܘܡܘܗܝ ܣܓܝܐܝܢ
ܢܘܗܪܐ ܡܫܟܚ ܒܠܐ ܢܘܗܪܐ. ܘܐܬܚܫܟܘ ܢܘܗܪܐ
ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܟܠܗ ܒܢ̈ܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܠܟ
ܒܢܘܗܪܗ ܓܠܐ. ܙܡܝܢ ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܀

(ܘܠܒܝܬ ܓܒܐ ܕܫܡܫܐ ܐܡܪ) ܡܫܡܫܢܐ
ܦܝܫܐ ܕܠܒܪ ܒܡܦܩܢܗ ܢܗܘܐ ܒܟܠ ܥܕܢ
ܡܫܬܐ ܒܣܝܡܬܐ ܘ ܦܝܫܐ ܣܢܝܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܕܒܫܘܠܐ ܠܟܠܐ. ܢܕܒܪ ܚܫܘܟܐ ܕܠܢܘܗܪܐ ܀
«ܘܫܡܫ» :

ܓܠܐ ܕܫܒܠܐ ܐܒܘܗ ܕܢܒܠ ܠܡܫܡܫܢܐ.
ܘܫܘܪܒܗ ܕܢܘܚ ܐܝܟܐ ܘܒܢܘܗ ܕܐܒܪܗܡ.
ܦܫܠܐ ܦܪܨܘܦ ܘܓܠܝ. ܘܦܐ ܐ ܒܪܫܡܫܢܝ
ܡܠܐܟ̈ܐ ܀ ܠܗ ܡܬܝܠܐ ܐܠܦܫܩ ܘܒܠܚܘܕ

شحو عنز وحوانا

ܫܘܒܚܐ. ܕܦܬܝܚܘ ܬܪܥܗ ܘܡܛܝܒܐ ܠܐܢܫܐ
ܕܢܥܘܠ ܒܗ. ܘܟܠܐ ܐܢܐ ܕܝܠܐ ܢܦܩ ܘܕܒܪܐ
ܡܬܚܢܢ ܠܗ ❖

(ܘܩܘܠܐ ܫܘܒܚܐ ܠܝܘܡ: ܩܘܡܐ ܦܠܟ
ܡܪܝ ❖

(ܐܘܡܪܐ ܕܝܘܡ ܫܒܬܐ. ܡܫܝܚ:
ܡܠܐ ܕܫܒܚܐ ܘܦܪܘܩܐ ܠܥܠܡܐ ܕܐܘܬܐ
ܘܡܫܘܕܥܐ ܕܢܘܗܪܐ. (ܘܦܝܢ ܡܫܡܠܝܢ
ܒܗܘܐ ܬܫܡܫܬܐ ܫܘܒܚܐ ܘܡܕܪܫܐ): ܒܬܠܬܐ
ܐܠܐ ܕܝܬܐ ܘܕܒܪܘܗܝ ܦܪܝܫ ܡܫܡܫܝܢ

❦ ܡܫܒܚܬܐ ܕܦܪܝܫܐ ܡܪܝ ܥܠ ܦܪܘܣ ❦
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ

(ܩܘܠܐ) ܐܘܪܫܠܡ ܡܪܝ ܡܠܟܐ
ܫܡܝܢܐ ܒܪܐ ܘܡܠܟܗ ܕܐܒܐ ܫܡܝܢܐ ܗܘ

ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܩܢܘܡܗ ܠܐ ܡܝܘܬܐ. ܘܩܒܠ ܘܐܬܐ
ܒܛܝܒܘܬܗ ܡܛܠ ܚܝ̈ܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܓܢܣܐ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܐܬܓܫܡ ܡܢ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ
ܒܬܘܠܬܐ [illegible] ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡ . ܘܠܐ
ܫܘܚܠܦܐ ܗܘܐ ܒܟܝܢܐ ܘܐܦ ܠܐ ܚܘܠܛܢ
ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ. ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܝܠܗ ܕܗܘ
ܘܦܓܪܗ ܘܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ. ܘܩܘܡܠܐ ܡܫܡܫܬ ܓܝ ܘܡܫܬܟܚ.
ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܘܗܘ ܚܕ ܩܕܝܫܐ ܫܘܫ ܟܠ ܦܠܓ.

(ܟܗܢܐ) ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ . (ܥܡܐ)
ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ. ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ ܕܐܨܛܠܒܬ
ܡܛܠܬܢ . ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ . (ܬܠܬ ܙܒܬ)

(ܥܡܐ) ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ ܩܘ̄ܪ ܩܘ̄ܪ.

(ܘܡܫܡܫܢ ܩܪܐ ܕܡܢ ܦܪܟܣܝܣ)

ܡ̈ܠܐܟܐ ܪ̈ܘܚܢܝܐ ܕܐܫܬܪܝܘ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܠܥܠܡܐ
ܟܠܗ. ܘܢܦܩܘ ܐܒܪܐܗ. ܫܒܪܬܗ ܕܒܪܐ ܟܠ
ܢܦܫ̈ܬܐ ܠܒܪ̈ܝܬܗ ܕܐܪܥܐ. ܫܒܪܬܗ ܗܘܘ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ. ܬܘܕܝܬܐ
ܠܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܀

ܡܛܠ ܦܪܨܘܦܗ ܕܡܠܟܐ ܐܕܪܝܢ.
ܢܫܬܘܕܘܢ ܒܗܘܢ. ܒܪ ܒܪܢܫܐ

ܟܠܐ ܡܘܡܐ ܠܟܐܪܘܗܝ ܕܡܠܟܐ.
ܢܩܫܘܢ ܒܗܘܢ ܐܦܝܢ ܀

ܟܠܐ (ܡܠܠ ܕܡܢ ܡܪܝܐ ܕܡܠܟܐ.
ܒܪܝܟ ܗܘ) ܦܘܠܘܣ ܡܫܝܚܐ ܘܬܘܟܠܢܐ
ܡܫܒܚ ܘܐܡܪ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܐܠܐ ܢܫܬܪܝܘܢ.
ܠܡܪܝܐ ܟܠ ܕܫܪܝܪܘܢ. ܘܠܐ ܡܬܬܦܠܓܘ
ܡܢ ܗܘܟܢܐ ܕܗܘܐ ܡܬܚܪܡ ܡܢ ܚܒܪܐ. ܗܘܐ ܢܒܥܐ

ܟܕ ܗܘ ܒܥܠܐ. ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܡܢ ܟܠ ܓܒ̈ܝܢ.
ܝܗܒ ܠܐܡܬܐ ܕܡܫܬܒܗܪܝܢ ܘܠܐܝܬ ܐܢܫ
ܘܡܠܟܝܢ.

ܡܛܠ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ
(ܥܒܪܝܐ) ܟܪ ܒܫܪ̈ܬ.

ܥܠܡܐ ܗܘܒܢܐ ܠܚܒܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܝܗܒܘܗ
ܕܐܠܗܐ ܐܒܘܢ.

ܥܠܡܐ (ܗܘ ܟܠܗ ܕܐܝܬ ܐܘܪܫܠܡ)
ܗܘ ܘܗܘ. ܕܚܝܐ ܠܗ ܕܪ̈ܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܫܡܫ ܦܘܪ̈ܫܢܐ ܘܡܫܡܫ ܠܓܘܪ̈ܫܐ ܕܪܫܝܐ
ܡܫܘܪ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܘܦܘܪ̈ܩܢܗ ܗܘ܀

ܡܛܠ ܡܐܡܪܐ ܕܐܡܪ ܒܫܪܪܐ ܟܕ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܒܥܠܬܐ. ܢܦܠ ܘܐܡܪܢ ܠܡܪܝܐ
ܕܥܠܡܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܘܪܫܠܡ ܦܪܘܩܐ ܕܡܪܢ

ܢܦܩ ܡܢ ܐܒܐ ، ܘܡܢ ܒܪܐ ܢܣܒ.

ܫܐܠܐ — ܐܡܬܝ ܠܗ ܥܕܬܐ ܠܗܢܐ.

ܦܘܢܝܐ — ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ.

ܫܐܠܐ — ܘܠܡ ܕܘܟܬܐ ܕܢܚܬ.

ܦܘܢܝܐ — ܐܘܪܫܠܡ ܩܕܝܫܬܐ.

ܫܐܠܐ — ܒܙܒܢ ܕܐܬܐ ܘܡܫܝܚ ܕܠܐ. ܐܬܩܪܝ
ܠܬܠܡܝܕܘ (ܕܡܫܝܚܘ ܠܡܪܘܢ) ܠܥܠ
ܟܠܗ ܕܡܫܘܢ ܠܥܠܡܐ.

ܦܘܢܝܐ — ܒܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ.

ܫܐܠܐ — ܡܢܘ ܡܫܬܡܠܐ ܘܡܫܬܘܕܥ.

ܫܐܠܐ — (ܡܠܐ ܡܠܟ ܐܘܪܫܠܡ ܒܡܫܪܝ
ܐܦܣܩܘܦܘ ܡܕܝܢܬܐ) : ܒܦܠܚܘ ܘܒܦܠܚܝ
ܕܡܫܡܫ ܒܥܕܬܐ ܘܐܦ ܐܘ ܡܫܪܝܐ ܒܝܬ
ܡܘܫܐ. ܘܡܫܡܫ ܡܠܐܟܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ

ܘܐܬܟܠܠܘ . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible]
ܘ[illegible] ܡܕܝ̈ܢܬܐ .

ܐܝܢܐ ـ [illegible] [illegible] [illegible] :
[illegible] ܕܠܐ [illegible] . ܘ[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
ܘܐܡܪܝܢ . ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܡܪܝܐ [illegible]
[illegible] ܗܘ . [illegible] ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
[illegible] [illegible] [illegible] ܀

ܐܝܢܐ [illegible] ـ [illegible] ܕܠܐ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ܒܬܫܒܘܚܬܐ . [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ܕܟܠ [illegible] ܗܘ . [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ܀

(ܘܒܚܝܢ ܒܥܡ̈ܡܐ ܘܥܡ ܟܠܗ̇ ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܐܡܪܝܢ)
ܠܐܠܗܐ ܕܒܟܒܝܢܘܬܗ «ܐܘ ܚܝܐ ܕܒܥܘܠܡܗ̇-
ܐܘ ܕܒܡܫܡܫܢܘܬܗ.» ܐܦܝܣ ܠܟ̈ܗܢܐ
ܘܠܐܪ̈ܚܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܢܦܫ ܠܗ ܒܝ
ܐܡܪܝܢ. ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝܐ. ܗܘ
ܕܡܠܝܢ ܫܡ̈ܝܐ ܡܠܘܗܝ ܘܐܪܥܐ ܡܢ ܐܝܩܪܗ.
ܒܪ̈ܟܬܐ ܗܘ ܠܗ ܩܕܝܫ ܘܐܘܫܥܢܐ ܒܪܘܡܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܝܟ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܪܘܡܐ ܕܗܘ ܢܣܒ
ܒܪ̈ܝܬܐ ܡܚܕܐ.

ܡܩ̄ܡ — ܫܓܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬ. ܒܥܠܐ-ܡܩ̄ܪ
ܒܗܘܠܐ-(ܦܪܘܡܘܢ)

ܡܩ̄ܡ-ܫܪܝܪ ܡܪܝܐ ܡܪܡܘܡܐ ܘܫܪܝܪ
ܡܢ ܒܫܡܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܫܪܝܪ ܐܘܪ̈ܝܐ ܗܟܢ
ܡܢ̈ܝܐ ܘܐܠܗܘ̈ܬܐ. (ܘܫܪܝܪ ܐܢܬܘܦܘܢ

ܗܘܳܐ ܦܪ̈ܫܳܢܳܐ) ܡܶܢ ܐ̈ܚܪ̈ܢܝܢ ܟܝܳܢܳܐ ܗܳܢܳܐ ܡܶܬܶܐܡܰܪ
(ܐܳܘ ܐܰܟܘܳܝ ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ـܐܳܘ ܟܽܘܡܪܳܐ ܘܰܟܠ ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ)
ܕܫ̈ܡܳܗܐ ܡܕܠܐ ܫ̈ܡܫܝܢ ܕܠܳܐ ܟܠܗܶܝܢ ܘܰܡܫܰܡ̈ܫܳܢܶܐ
ܘܰܡ̈ܫܺܝܚܶܐ ܡܶܢ ܡܳܪܝܳܐ ܢܒܺܝܳܐ

ܒܫܡܳܐ ـ ܡܕܪܝܢܐ ܡܕܪ ܫܡ̈ܗܐ ܘ ܫܡ ܒܟܠܗܝܢ ܘܟܬܒܝܢ
ܟܝܳܢܳܐ ـ ܡܫܰܡ̈ܫܳܢܳܐ ܗ̇ܘ ܕܺܝܠ ܒܫܡܳܐ ـ ܐܳܡܪܺܝܢ
ܟܝܳܢܳܐ ـ (ܦܫܺܝܛܳܐ) . ܒܫܡܳܐ ـ (ܡܕܪܝܐ ܢܦܫܠ
ܐܢܦܫܗܘܢ ܘܠܐ ܢܦܪܘܩ ܒܪܥܝܢܗܘܢ)
ܟܝܳܢܳܐ ـ ܡܶܢ ܐܠܗܘܐ ܢܦܩܠ . ܒܫܡܳܐ ـ ܐܳܡܪܺܝܢ
ܟܝܳܢܳܐ ـ ܦܫܺܝܛ ܐܰܒܳܐ. ܒܫܡܳܐ ـ ܐܳܡܪܺܝܢ
ܟܝܳܢܳܐ ـ ܦܫܺܝܛ ܒܪܳܐ. ܒܫܡܳܐ ـ ܐܳܡܪܺܝܢ
ܟܝܳܢܳܐ ـ ܦܫܺܝܛ ܪܽܘܚܳܐ. ܒܫܡܳܐ ـ ܐܳܡܪܺܝܢ
ܡܩܳܡ ـ ܩܢܽܘܡ̈ܐ ܐܳܘ ܦܰܪ̈ܨܽܘܦܶܐ . ܢܩܘܡ
ܢܦܩ. ܟܠܗ̇ ܐܟܘܬ ܕܫܢܐ ܘܐܡܪ.

ܟܗܢܐ ـ (ܡܫܡܪܐ. ܡܟܝܠ ܡܫܡܠܝܢ ܒܗ̇ ܐܠܗܝܐ
ܘܐ̈ܢܫܝ ܒܗ̇ ܗܘ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫ
ܟܬܒܢܐ ـ ܣܝܡ ܦܠܓܐ ܕܡ̈ܐ)

ܡܫܡ̄ ـ ܣܛܘܡܢ ܫܦܝܪ. ܥܡܐ ـ ܩܘܪ.
ܟܗܢܐ ـ ܪ̈ܚܡܐ ܕܫܠܡܐ. ܥܡܐ ـ ܐܡܝܢ
ܟܗܢܐ ـ ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ.
ܥܡܐ ـ ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ.

ܡܫܡ̄ ـ ܢܫܐܠ ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܦܠܢܝܢ
ܠܦܪܝܫܘܬܗ ܡܫܡܫܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܘܐܠܗܝܬܐ
ܒܡܘܬܗ ܕܡܪܢ ܘܐܠܗܢ
ܥܡܐ ـ ܐܝܬܘܗ̈ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ.

ܡܫܡ̄ ـ ܩܘ ܟܠܢ ܡܫܡܫܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܐ ܗܘܐ.
ܘܡܫܡܫ ܠܢܬܢ.
ܥܡܐ ـ ܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ.

ܩܘܼܠܵܐ ـ (ܐܲܠܵܗܵܐ)

ܟܵܗܢܵܐ ـ ܐܵܡܹܝܢ

ܩܘܼܠܵܐ ـ (ܠܐܲܠܵܗܵܐ)

ܡܫܡ̄ ـ ܢܩܘܼܡ ܫܲܦܝܼܪ. ܢܩܘܼܡ ܒܕܸܚܠܬܵܐ. ܢܩܘܼܡ ܒܢܲܟܦܘܼܬܵܐ. ܢܩܘܼܡ ܒܥܝܼܪܘܼܬܵܐ. ܢܩܘܼܡ ܒܩܲܕܝܼܫܘܼܬܵܐ܀ ܢܩܘܼܡ ܘܡܸܢ ܟܠܲܢ (ܐܲܚܲ̈ܝ) ܒܫܘܼܒܚܵܐ ܘܒܲܡܣܲܟܢܘܼܬܵܐ ܘܕܪ̈ܵܙܹܐ. ܡܠܹܐ ܒܥܲܝܢܵܐ ـ ܠܹܗ ܕܡܸܢ ܕܲܡܫܝܼܚܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܥܲܠ ܢܲܠܦܘܼܬܵܐ ܗܘܵܐ ܘܫܲܡܫܬܵܐ ܘܦܪܝܼܫܬܵܐ ܘܫܲܒܚܝܼܢ ܦܠܚܵܐ ܢܫܘܿܪ. ܘܟܠܗܹ̈ܝܢ ܩܘܼܠܵܐ ܗܘܵܐ ܡܬܡܲܪܵܐ «ܐܘ ܐܵܒܘܼܢ ܡܫܲܒܚܵܐ» ܘܟܦܝܼܠܵܐ ܘܒܥܲܠܟܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܐܵܒܵܐ ܥܒܵܕܵܐ ܟܠ ܡܟܲܦܪ.

ܟܵܗܢܵܐ ـ ܕܲܡܫܝܼܚܵܐ، ܡܲܠܟܵܐ، ܕܫܡܲܝܵܐ ܘܐܲܪܥܵܐ

ܩܘܼܠܵܐ ـ ܚܘܼܒܵܐ

ܠܕ.

ܡܫܐܠ — ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܕܡܠܟ.

ܡܦܢܐ — ܡܠܐܟܐ ܗܢܘܢ

ܡܫܐܠ — ܐܝܡܬܝ ܗܘܘ ܒܪܝܐ ܡܠܐܟܐ

ܡܦܢܐ — ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܫܐܠ — ܡܢܐ ܘܐܝܟ

ܡܦܢܐ — (ܠܐܠܗܐ ܘܩܕܝܫ)

ܡܫܐܠ — ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ. ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܗܘ ܕܡܠܝܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܡܢ ܐܫܘܒܚܬܗ. ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪܘܡܐ. ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ ܘܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪܘܡܐ

ܡܦܢܐ — ܡܢ ܕܝܢ ܐܡܪܗ ܗܕܐ

ܡܫܐܠ — ܣܪܦܐ ܡܠܐܟܐ ܕܡܫܒܚܝܢ. ܘܫܡܫܝܢ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܕܐܬܒܪܝܘ ܡܫܡܫܝܢ ܩܕܡ ܗܘ ܟܠܗ ܥܠܡ.

ܦܘܢܝܐ ـ (ܠܐܠܗܐ)

ܫܐܠܬܐ ـ ܘܡܗܝܡܢܝܢ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ.

ܦܘܢܝܐ ـ ܐܝܢ ܡܪܝ ܡܗܝܡܢ

ܫܐܠܬܐ ـ ܠܡܢ ܡܫܡܫܝܢܢ . ܠܡܢ ܡܫܒܚܝܢܢ . ܠܡܢ
ܣܓܕܝܢܢ . ܘܟܠܗܝܢ ܡܠܝ ܡܕܝܪܐ ܠܐܠܗܐ ܡܘܗ
ܠܝܐ ܐܘ ܠܐ ܕܡܩ ܟܠܗܝܢ!

ܦܘܢܝܐ ـ (ܡܪܝܐ ܕܗܘܝܐ ܩܕܝܫܐ)

ܡܕܡ ـ ܟܠ ܕܡܫܬܠܛ ܥܠܡܐ ܗܘܐ ܘܟܠܡܐ
ܕܗܘܐ ܒܪܝܐ ܗܘܐ ܡܬܚܙܝܢ . ܘܒܗ ܗܘ ܡܢܐ
ܡܠܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܡܢܗ ܘܟܠ ܥܠܡܝܢܐ ܘܫܡܝܐ
ܐܝܟ ܢܫܡܬܐ . ܘܡܪܝܡܐ ܘܫܦܝܪܐ ܟܠܗ
ܐܘܪܫܠܡܐ ܗܘܐ ܘܫܡܝܐ ܘܡܫܒܚ ܠܗ.
ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܘܒܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ
ܘܡܬܝܕܥ . ܘܟܠ ܡܠܝܐ ܕܝܠܗ ܘܫܡܝܐ ܠܥܠܡ

ܒܝܬܐ ـ ܒܢܝܢܐ ܡܪܝܐ
ܟܬܒܐ ـ ܦܬܘܪ ܦܬܘܪ
ܒܝܬܐ ـ ܐܟܠܐ ܕܒܝ ܡܠܟܐ   ܟܬܒܐ ـ ܐܟܠܝܢ
ܒܝܬܐ ـ ܘܟܘܟܒܐ ܝܬܐ   ܟܬܒܐ ـ ܐܟܠܝܢ

ܡܠܟܘ ܕܝܘܬܐ

ܐ ـ ܩܪܝܢܐ ܕܐܟܘܬܐ

ܡܫܝܚ ـ ܒܪ ܟܢܫܐ. ܢܚܬ ܘܐܬܓܫܡ ܒܒܣܪ
ܘܐܠܗܘܬܗ ܫܡܝܢܐ ܗܘܐ ܘܟܠ ܘܫܠܡ ܘܡܫܝܚܐ
ܫܠܝܚܐ ܦܠܚܘܗܝ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ
ܗܘ ܕܡܫܬܡܥ ܒܫܡܝܐ ܘܡܠܐܟܐ ܘܫܡܝܐ
ܘܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܐܪܥܬܐ ܘܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܦܪܝܫ ܘܟܢܝܫ ܘܡܫܬܒܚ. ܩܕܝܫܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܒܚܐ ܦܪܝܫܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܡܪܢ

ܐܣܛܠܓܘܣ . ܘܫܡܗ̈ܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܦܪܝܣ
(ܦܠܓ) ܕܡܬܩܪܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܟܡ ܡܫܝܚܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦ̈ܐ ܐܪܬܘܕܘܟܣܘ
(ܕܟܠܗܘܢ ܫܪܝܪܐ ܗܘܐ ܟܠܝ) ܒܡܢܝܢܐ
ܬܫܡܫܬ ܡܫܠܡܘܬܗ

ܒܕܐܫ̈ܐ

ܐܘܟ ܕܝܢ ܡܬܟܘܪܝ ܒܟܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫ
ܡܪܘܬܐ ܘܒܣܘܓܐܐ ܒܫܢܝܐ . ܐܝܟ
ܕܗܘܐ ܦܫܝܛ ܘܡܬܚܙܐ ܒܟܪܝܗܘܬܐ
ܘܒܫܡܠܝܘܬܐ ܕܡܠܟܐ . ܕܬܠܡܝܕܐ ܐܢܘܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܘܒܟܝܢܐ ܗܘܐ . ܘܫܘܝ ܟܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܡܟܬܒܝܢ ܒܣܦܪ̈ܐ ܟܬܒ̈ܐ ܕܩܕܝܫ̈ܐ .
ܘܒܬܪ ܟܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܗܠܝܢ .
ܘܐܝܟ ܦܘܪܫܢܗܘܢ ܘܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ

ܕܡܢܗ ܒܟܝܠܐ. ܘܡܠܦ ܡܕܝܢܬܐ (ܐܘ ܕܘܟܬܐ)
ܗܕܐ ܕܢܟܣܢܐ ܒܐܠܗܐ. ܐܘܡܬܐ ܘܥܡܘܡܝܬܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܫܘܪܝܐ ܡܢܗ ܫ̈ܡܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܢܗܘܘܢ ܠܡܫܪܝܐ ܢܬܟܬܒ. ܫܠܡ ܦܣܘܩ

ܠ — ܕܡ̈ܠܟܐ

ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܬܟܘܢܝܢ. ܠܟܠܗܘܢ ܡ̈ܠܟܐ
ܡܢܗ ܫ̈ܡܝܐ ܘܒܢܝ̈ܢܫܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܐܟܚܕ
ܕܡ̈ܠܟܘܬܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܥܠܝܗܘܢ
ܦ̈ܩܝܕܝܢ. ܦܩܘܕ ܘܫܪܘ ܒܫܘܠܛ ܘܡܢܗ ܫܠܝܛܐ
ܕܫܪܪܐ. ܘܡܠܦ ܦܠܚܝܢ ܐܘܡܢܘܬܐ
ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܦܠܚܘܬ ܘܡܫܠܡ ܡܢܗ ܫ̈ܡܝܐ
ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܢܗܘܘܢ ܠܡܫܪܝܐ ܢܬܟܬܒ.
ܫܠܡ ܦܣܘܩ

ܕ ـ ܕܦܬ̈ܝܡܐ

ܐܦ ܕܝܢ ܘܡܠܬ ܗܘ ܕܡܠܢ ܠܗܘ ܕܡܫܘܚܬ
ܠܓܘܟܐ ܘܡܫܡܚܬ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܡܕܒ̈ܪܢܬܐ
ܕܐܘܪܚܐ. ܩܕܡܝܬܐ (ܘܡܨܥܝܬܐ ܘܡܫܠܡܬܐ)
ܘܠܬܘܟܠ ܒܟܠܗܝܢ ܐܘܟܢܝܬܐ ܡܟܝܢܐ
ܠܫܪܐ ܡܢܗܘܢ. ܒܟܠ ܕܝܢ ܠܬܒܘ ܠܒܝܬܐ
ܡܢܝܢܐ ܘܠܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ ܠܟܢ̈ܘܫܐ
ܘܐܘܢ̈ܝܢ ܠܟܬܒܐ. ܠܡܦܩܢܐ ܘܠܟܬܘܒܝܢܐ
ܘܠܓܘܢܝܐ ܡܢܗ ܡܘܫܝ ܐܬܚܪܐ ܘܡܬܡܬܒܐ
ܘܙܗܘ ܠܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܠܩܕܡܝܐ ܡܡܫܝܐ ܡܢܗ
ܐܣܛܘܢܘܣ ܙܡܝܐ ܕܡܬܩܢܢܐ ܘܩܕܡܝܐ
ܕܡܪܘܐ. (ܘܠܚܢܡܘܣ ܡܬܡܢܐ ܡܬܠܟܝܢܐ ܡܢܗ
ܦܠܢܘܣ ܘܡܢܗ ܦܘܠܘܣ) ܬܘܕܝ ܕܝܢ
ܐܚܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܩܕܡܝܐ ܘܩܕܡܝܬܐ.

ܥܡܐ ܗܘܘܝ ܫܘܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܶܢ ܠܒܝܪܐ ܕܢܬܒܥܦ
ܒܠܐ ـ ܦܘܪ

ܛ - ܕܰܐܒ̈ܳܗܳܬܳܐ

ܐܳܕܳܡ ܕܶܝܢ ܡܕܬܡܘܪܫܠܝ ܠܣܢܘܗܝ ܕܒܢܬ ܦܪܝܫܐ ܕܦܪܝܫܘܬܗ ܦܪܡܐ ܡܫܡܫ ܘܐܬܐ ܢܫܘ ܘܡܫܝܐ ܕܝܫܘܥܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܠܐ ܡܕܡ ܕܢܬܪܘ ܘܡܢ ܒܪܗ ܘܐܫܠܡܗ. ܠܣܢܘܗܝ ܡܢ ܕܐܠܗ ܦܘܠܘܣ ܢܫܝܐ̈ ܘܦܪܝܫܬ̈ܐ ܘܐܠܗܘܬ̈ܐ ܡܕܪܐܫܝܢ. ܗܘ ܕܡܬ ܕܒܫܝܚܐ ܘܗܘ ܕܦܘܫܩܐ ܕܦܫܩܢܐ ܦܘܫܩܐ ܗܘܝ ܕܐܦܘܣܛܘܠܘܣ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܚܕܫܢܐ ܠܐ ܟܠܗܘܢ ܐܰܒ̈ܳܗܳܬܳܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܬܟܢܫܐ ܕܒܗܘܢܝ. ܡܫܡܫܢ ܡܢ ܗܘ ܕܝܠܐ ܕܦܫܡܫܦܫܐ ܫܡܝܐ ܦܪܝܫܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܡܫܝܚܐ ܘܦܘܪܐ.

ܐܝܟܢܐ ܓܝܘܣ ܦܠܝܛܣ ܕܡܘܢܣܝܘܣ
ܐܠܠܣܝܘܣ ܡܘܠܝܘܣ ܟܣܠܝܘܣ
ܟܝܪܝܠܘܣ. ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܓܝܢܐܘܣ
ܦܝܠܝܟܣܝܘܣ. ܐܝܬ ܡܟܘܣ ܐ ܡܘܠܝܣ.
ܡܢܕܘܐܝܬ ܕܡܢ ܠܡܟܢܫ ܡܘܪܢܠܘܣ ܗܘ
ܡܥܐܠܐ ܕܡܠ ܡܪܢܢܐ. ܘܡܫܢܘܢܐ
ܘܡܬ ܟܪ ܫܡܘܠܗ ܕܡܟܬܐ ܠܐܘܐ ܡܪܝ ܡܫܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܟܫܪ ܟܣ ܘܡܘܫ. ܠܘܟ ܕܡܢ
ܘܟܦܓܪ ܡܪܟܐ (ܕܡܠܟܐ ܟܘܢ) ܡܪܢ ܫܘܡܪܝܘܣ
(ܐܥܠ ܕܫܘܪܝܐ) ܗܘ ܦܘܡܠܡܠܟܐ ܘܟܫܘܕܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܟܒܝܐ ܦܪܝܣܟܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܘܠܐ ܟܘܢ ܫܡܫܐ ܦܪܝܫܐ ܡܪܢ ܡܟܦܘܒ
ܟܘܪܕܝܐ ܡܟܦܐܟܢܐ ܕܗ ܡܟܘܢܐ ܢܪܓܫܐ
ܡܘܟܫܐ. ܘܡܪܢ ܐܦܪܝܡ ܘܡܪܢ ܡܟܦܘܒ

ܘܡܳܪܝ̄ ܐܺܝܣܚܳܩ ܘܡܳܪܝ̄ ܒܰܠܰܝ ܘ(ܡܳܪܰܢ) ܡܳܪܝ̄
ܒܰܪܨܰܘܡܳܐ ܪܺܫܳܐ ܕܰܐܒ̈ܝܠܶܐ ܘܡܳܪܝ̄ ܫܶܡܥܽܘܢ
ܕܶܐܣܛܽܘܢ ܘܓܰܒܝܳܐ ܡܳܪܝ̄ ܡܰܠܟܶܐ ܘܡܳܪܝ̄ ܐܰܦܪܶܝܡ.
ܘܟܽܠܗܽܘܢ ܕܩܰܕܺܝܫܰܝܗܽܘܢ ܘܡܰܠܦܳܢܰܝܗܽܘܢ ܘܒܢ̈ܝܗܽܘܢ
ܕܓܠܝܐ ܗܰܝܡܳܢܽܘܬܳܐ ܠܘܳܬܰܢ ܘܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܰܢܟܰܪܘ ܘܟܽܠ ܡܰܘܕܶܝܢ ܘܐܠܗܘܬܗ. ܟܠܗܘܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܐ ܟܝ ܒܡܪܢܐ ܢܬܒܥܘܢ ܟܡܐ-ܗܘܪ

ܘ. ܕܒܝ̈ܫܐ

ܠܘܬ ܕܡܢ ܡܠܟ ܟܘܕܡܝܢ ܠܥܠܡܘܢ ܕܒܝ̈ܫܐ
ܐܠܝܢ ܕܡܫܠܡܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܝܪܬܐ. ܡܢ
ܡܒܥܐ ܗܘܐ ܡܕܡܐ ܡܢ ܐܒܐ ܗܘܐ ܘܡܢ ܟܠ
ܐܢܫ ܘܩܕܡܝܢ ܒܝ̈ܫܐ ܐܠܗܐ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ
ܡܕܡ ܡܢ ܟܠܗ ܘܠܐܢܫܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܠܐ

ܕܪܘܚܬܐ ܘܕܒܠܐ ܒܫܪ ܡܪܕܐ. ܢܒܒܐ ܘܬܒܥܦ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܠܟ ܗܘ ܘܢܫܒ ܢܦܫܬܗܘܢ
ܘܪܘܚܬܗܘܢ ܠܟܠܗ. ܕܗܘ ܟܠ ܡܫܒܚܢܘܬܐ
ܫܒܚܐ ܢܣܒܐ ܐܝܟ ܕܡܫܘܫܛܐ ܕܫܘܒܠܐ
ܘܟܦܘܦܝܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܘܡܢ ܘܠܗܘܢ ܢܣܒܘ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܢܥܡ ܘܢܐܡܪ: ܐܠܗܐ
ܐܡܝܢ. ܒܥܘܬܐ ـ ܦܬܪ ܦܬܪ

ܩܘܠܐ ـ (ܐܠܗܐ)

ܒܥܘܬܐ ـ ܐܢܫ ܘܢܦܠ ܘܡܬܒܥܐ ܠܐܠܗܐ
ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܡܠܟ ܘܕܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܘܫܘܒܚܐ
ܢܫܒܚ ܒܪܥܝܢܐ ܘܠܐ ܒܪܥܝܢܐ. ܘܫܒܚܬܐ
ܘܠܐ ܫܒܚܬܐ.

ܩܘܠܐ ـ (ܐܠܗܐ)

ܒܥܘܬܐ ـ ܐܒܘܢܐ ܕܐܠܗܘܬܟ ܗܘܐ ܐܠܗܘܬܟ.

ܡܫܬܪ ܠܒܪ̈ܘܢܝ ܘܠܒܢ̈ܝܗܘܢ ܕܗܘܐ ܕܒܬܟܫ
ܒܬܟܫܝܢ ܐܡܝܢ

ܩܘܠܐ — ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ

ܒܥܘܬܐ — ܘܒܟܠ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ

ܩܘܠܐ — ܢܗܘܐ ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܥܠܝܢ

ܡܩ̄ܡ — ܨܒܐ ܟܘܫܘ. ܩܘܠܐ — (ܫܪܐ ܘܪܨܡ.)

ܩܘܠܐ — (ܬܟܫܬܐ) ܕܐܬܝ ܕܥܡܢܐ

ܒܥܘܬܐ — ܢܬܦܨܐ ܢܦܫܝ

ܩܘܠܐ — (ܬܟܫܬܐ)   ܒܥܘܬܐ — ܐܡܝܢ

ܩܘܠܐ — ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ

ܒܥܘܬܐ — ܘܒܟܠ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ

ܡܩ̄ܡ — ܡܢ ܗܪܟܐ ܢܫܒܘܚܬܐ ܕܐܬܐ ܗܘܝܢ
ܫܦܝܪܐ ܘܠܒܝܫܐ ܕܐܬܝܬܐ . ܐܦ ܗܪܟܐ
ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܫܡܥ ܢܪܚܡ

ܫܐܠܬܐ ـ ܡܢܘ ܕܒܪܟ ܘܐܝܬܝܟ

ܦܘܢܝܐ ـ (ܐܠܗܐ)   ܫܐܠܬܐ ـ ܐܝܟܢ

ܦܘܢܝܐ ـ ܒܡܠܬܐ.   ܫܐܠܬܐ ـ ܘܠܡܢܐ ܒܪܐ ܠܢ

ܦܘܢܝܐ ـ ܠܡܗܘܐ ܠܬܫܡܫܬܗ   ܫܐܠܬܐ ـ ܐܝܟܢ

ܡܛܠ ـ ܕܒܝܕ ܟܠܗ ܘܒܪܐ ܟܠܗ ܢܗܘܐ

ܫܐܠܬܐ ـ ܡܢܘ ܡܢܐ ܘܡܢ ܚܛܝܢ ܘܡܬܕܢܝܢ

ܦܘܢܝܐ ـ ܦܘܪܥܢܐ ܠܚܛܝܐ

ܫܐܠܬܐ ـ ܟܡ ܐܝܬ ܚܛܝܬܐ. ܡܢ ܕܢܐ ܚܛܝܬܐ.

ܡܢ ܗܝ ܚܛܝܬܐ. ܩܕܡܝܬܐ ܠܐܒܐ ܘܥܒܕܢܐ

ܘܥܒܘܕܝܬܐ ܚܛܝܬܐ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܗܘܝ ܒܟܠܗ

ܒܢܝܢܫܐ ܐܕܡ

ܦܘܢܝܐ ـ ܡܢ ܐܕܡ   ܫܐܠܬܐ ـ ܐܕܡ

ܦܘܢܝܐ ـ ܡܢ ܒܪܐ   ܫܐܠܬܐ ـ ܐܕܡ

ܦܘܢܝܐ ـ ܡܢ ܪܘܚܐ

ܓܡܠܐ ـــ ܐܓܡܠ ܓܡܠ ܐܓܡܠ

(ܘܡܫܟܚܝܢ ܟܡܝܐ ܗܘܝܐ. ܒ̄ܗ) ܒܫܘܪܒܐ ܘܟܪܟܬܗܐ. ܢܬܪܟܢ ܐܢܘܢ ܠܐܒܗ̈ܬܗܘܢ ܘܡܟܬܫܝܢ ܗ̄ܘܘ ܠܗ ܟܕ ܫܡܥܝܢ ܕܗܘܘ ܒܢܝ̈ܐ ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܒܗܘܢ، ܟܬܒܐ ܕܟܬܝܒ. ܒܬܪܐ ܕܛܠܝܘܬܐ ܢܓܫ ܐܢܘܢ ܒܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܟܕ ܡܬܐܬܐ ܘܟܝܢ ܐܪ̈ܥܢܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ ܡܟܬܒ

(ܫܘܒܚܐ) ܒܟܬܒܐ ܕܗ «ܐܘܫܥܢܐ ܕܕܘܝܕ» ܘܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܢܣܒ ܚܘܫܒ ܢܦܫܗ. ܒܗ̇ ܫܢܬܐ ܕܡܝܬ ܘܐܬܡܠܟ ܦܠܓ ܥܘܙܝܐ. ܠܒܪܐ ܕܦܪܘܩ ܟܕ ܠܥܡܗ. ܒܪܝܟ ܦܪܘܩܢ. ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܟܠܗ ܦܘܪܩܢ ܡܘܪܒ ܘܥܒܕܝ ܐܢܫܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܒܪܝܟܝܢ ܡܢ ܥܠܡܝܢ: ܡܫܒܚܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܡܝܢ ܟܠܗ

ܓܒܗ ܒܝܬ ܡܘܕܥܐ . ܘܡܐܢܫܝܢ ܠܗ ܠܐܡܪܗܘ
ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܕܕܒܚ ܡܘܕܝܢ . ܡܪܘܒܗ
ܦܬܚ ܡܠܝܗ ܠܫܘܦܫ ܚܘܒܐ ܘܫܩܝܘܐ ܗ ❖
ܟܠܐ ܡܒܝܢ ܡܢܗ ܠܡܘܒܪܢܘ ܐܒܗܘܢ
ܘܐܚܝܢ ܘܟܠܗܝܢ . ܘܢܦܩܘܢ ܡܢ ܢܡܠܝ
ܒܡܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܘܒܥܠܡ . ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܗ ❖
ܒܪܝܟܘ ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܓܪܗ ܘܕܡܗ
ܚܝܠܐ ܕܬܫܒܚܐ ܒܗ ܗ ❖ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܘܐܡܪ
ܡܫܡܫ ܢܓܝ ܘܡܫܒܚ ܐܠܐ ܘܡܪܐ ܘܩܘܡܐ
ܦܪܝܩܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܘܠܒܪܘܪܐ ܟܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܗ
(ܡܫܡܫ ܡܢܗ ܟܟܠܝܬܐ ܘܠܝܬܐ ܠܐ ܩܕܝܫ
ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ
ܘܟܠܗܘܢ)

ܫܘܠܡܐ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܟܬܒܐ ܐܡܝܢ

ܒܥܘܬܐ ـ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܩܠܐ ـ ܐܘܡܝܢ

ܒܥܘܬܐ ـ ܦܫܘܩ ܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܩܠܐ ـ ܐܘܡܝܢ

ܡܪܝ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܡܪܝ ܚܘܣ ܘܪܚܡ
ܥܠܝܢ. ܡܪܝ ܥܢܝܢ ܘܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܠܐܠܗܐ
ܫܘܒܚܐ ܒܡܪܘܡܐ. ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܠܡܐ.
ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝ̈ܢ ܐܡܝܢ. ܘ̄

ܒܥܘܬܐ ـ ܫܘܒܚܐ ܠܟ

ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܐܒܘܢ ܘܐܠܗܢ ܐܬܐܠ. ܘܟܠ
ܠܥܠܡ ܠܡܠܟܘ ܢܗܘܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܫܒܚܐ
ܘܡܚܝ̈ܠܐ ܡܫܒܪܐ ܥܠܡ ܠܥܠܡܝ̈ܢ ܘ̄

ܩܠܐ ـ ܡܘܕܝܢ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܫܡܟ ܩܕܝܫܐ
(ܕܒܥܘܬܐ)

ܟܗܢܐ – (ܠܐܬܝܐ ܕܩܘܒܠ ܛܝܒܘܬܐ)
ܥܡܐ – ܐܡܝܢ
ܟܗܢܐ – ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ
ܥܡܐ – ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ
ܡܫܡ – ܡܢ ܒܬܪ ܫܡܥܬܐ ܕܐܘ̈ܪܐ ܗܘܠܟܡ
ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܐܬܡܗܘܕܩ. ܠܘܬ ܦܒܡ ܡܕܢܚܐ
ܡܕܢܚܐ ܘܡܫܡ ܢܪܦܡ.
ܥܡܐ – ܗܒܡܕܢ ܡܪܝ ܘܐܠܗܝ.
ܟܗܢܐ – (ܠܐܬܝܐ) ܥܡܐ – ܐܡܝܢ
ܡܫܡ – ܒܪܟܡܪܝ. ܐܙܠܘ ܒܫܠܡܐ
ܥܡܐ – ܒܫܡܗ ܕܡܪܝ ܘܐܠܗܝ
ܡܫܬ ܘܢܠܝ. ܒܪܟܡܪܝ
ܟܗܢܐ – (ܚܘܬܡܐ) ܡܫܡ – (ܚܘܬܡܐ)
ܟܗܢܐ – ܐܙܠܘ ܒܫܠܡܐ

ܟܡܐ ـ (ܡܕ ܐܢܩܛܠ ܩܘܪܒܢ ܘܠܡ
ܝܕܪ ܟܬܒܬܗܐ)
(ܟܢ ܢܣܡܥ ܡܢ ܟܬܒ ܐܠܐܒܐ)· ܦܩܛ
ܟܡܐ ܦܝ ܟܬܒ ܐܠܡܩܕܣܗ ܘܓܝܪܗܐ.

(ܢܘܗܪܐ· ܕܠ ܘܡܬܠ ܐܠܫܡܥ ܘܒܥܕ ܐܠܐܒܢ
ܦܝܗ ܐܠܐܒ ܦܝ ܡܕܘ ܒܘܐܠ ܐܠܡܣܝܚ ܒܐܠܦܪܚ
ܡܟܘܢܐ ܘܡܗܘܕܐ ܐܝܢ ܚܘܟܡܐ ܘܡܘܕܗ
ܫܟܠܐܠܐ)

ܡܐܡܪܐ

ܕܡܠܐ ܐܡܪ ܟܕ ܢܦܩ ܦܘܠܐ ܕܐܪܐ

ܗܘ ܕܥܠ ܐܡܗ ܡܪܝܡ ܕܝܠܗ ܟܕܘ.

ܒܚܟܡܬܐ ܘܡܣܟܢܐ [illegible] ܘܣܡܟ ܥܠ ܦܬܘܪܐ܀
[illegible] [illegible] ܐܝܟ [illegible] ܠܗ [illegible] [illegible].
ܘܡܕܒܚܐ [illegible] [illegible] ܐܝܟ [illegible] [illegible]܀
ܐܝܬܘܗܝ ܕܒܪܐ ܗܘܐ ܐܢܘܢ ܟܠ ܥܠܡ̈ܐ.
ܘܗܘ ܕ[illegible] ܐܦ [illegible] ܕܚܙܐ ܐܢܘܢ܀
ܗܠܝܢ [illegible] [illegible] ܒܡܠܬܗ ܕܐܠܗܘܬܐ.
ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܗܢܐ ܡܬܩܪܒܝܢ [illegible] [illegible]܀
[illegible] ܡܕܒܚܐ ܐܝܟ ܡܕܒܚܐ ܗܘ ܕܪ̈ܘܡܐ.
ܘܩܝܡܝܢ ܠܗ ܡܠܐܟ̈ܐ [illegible]܀
ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܗܢܐ ܣܝܡ ܦܓܪܗ ܕܒܪ ܐܠܗܐ.
ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ [illegible] ܕܐܝܬ ܥܠ ܐܝܕܘܗܝ܀
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ܫܠܡ.

ܡܦܩ ܢܘܪܐ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܟܠܗ ܡܫܡܫܢ̈ܐ܀
ܠܠܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܒܢܝ ܒܝܬܐ.
ܒܢ̈ܝܐ ܥܠ ܠܚܘܫܒܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܡܢ ܒܝܬܗ ܗܘܘ܀
ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܝ ܡܘܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܒܥܘܬ ܠܒܪܐ.
ܐܝܟ ܡܠܐ ܗܘ ܐܒܘܢܐ ܕܐܘܟܝ ܐܚܪܐ܀
ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܫܕܪܘܗܝ ܕܢܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ.
ܐܘ ܐܝܟ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܐܘܣܝܐ ܗܘܘ܀
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܚܘܝܐ ܕܢܣܒ ܐܝܩܪܐ ܡܢܗ.
ܘܒܡܘܡܬܗ ܚܝ̈ܠܐ ܣܓܝܐܐ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ܀
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܚܘܝܐ ܕܢܣܒ ܦܪܨܘܦܐ ܕܒܪܐ.
ܘܡܟܝܢ ܢܦܫܗ ܘܡܫܡܫ ܠܗ ܒܟܠܟܠܢܘܗܝ܀
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܚܘܝܐ ܕܢܣܒ ܢܘܪܐ ܕܫܘܒܚܐ.
ܘܒܠܒܗ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܢܬܒܘܢ ܠܐܒܘܗܝ܀
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܚܘܝܐ ܕܢܩܪܘܒ ܠܐܝܠܢܐ ܕܚܝ̈ܐ.

ܘܡܪܢܐ ܒܪܘܚܐ ܗܘ ܐܦܪܚܗܘܢ ܠܫܠܝܚܘܗܝ܀
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܚܝܠܐ ܕܦܪܚܐ ܐܝܟ ܢܫܪܐ ܒܐܐܪ.
ܘܡܪܢܐ ܒܪܘܚܐ ܗܘ ܚܝܐ ܐܦܪܚܗܘܢ ܗܘܐ܀
ܠܡܪܢܐ ܗܘ ܡܠܟܗܘܢ ܕܫܡܝܐ ܘܠܗ ܡܫܒܚܝܢ.
ܘܠܡܪܝ ܡܫܒܚܢ ܗܘ ܡܫܒܚܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ܀

ܣܘܠܩܐ

ܐܘܪܚܐ ܐܝܬܝܗ ܕܡܪܢ ܘܫܠܝܚܐ
ܒܩܠ ܫܘܪܝܐ

ܡܬܬܡ ܒܪ ܒܫܪܐ. ܫܠܝܚܐ ܕܢܫܐ ܘܡܫܟܚܐ

ܘܕܪ̈ܚܡܐ ܘܕܚܢܢܐ ܐܡܝܢ ܒܪܟܡܪܝ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܢܒܥܐ (ܪ̈ܚܡܐ) ـ ܩܘܪ ܀ ܫܝܢܐ ܠܥܕ̈ܬܐ ܘܫܠܡܐ
ܠܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܢܛܘܪܐ ܛܒܐ ܢܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܠܡܕܒܪ̈ܢܝܗܘܢ. ܐܡܝܢ ܒܪܟܡܪܝ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ.
(ܪ̈ܚܡܐ) ـ ܩܘܪ ܀ ܕܢܗܘܐ ܒܝܘ̈ܡܬܐ ܫܝ̈ܢܝܐ
ܐܝܟܢ ܕܢܫܒܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܟܠܗ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܛܒ̈ܬܐ
ܘܕܘܟܪ̈ܢܐ ܡܫܡܗܪ̈ܐ ܘܟܐܢܘܬܐ ܐܡܝܢ ܒܪܟܡܪܝ
ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ. (ܪ̈ܚܡܐ) ـ ܩܘܪ ܀ ܕܢܗܘܘܢ ܠܢ
ܥܝܪ̈ܐ ܗܠܝܢ ܩܕܝ̈ܫܐ ܕܐܬܟܗܢܘ ܐܘܪ̈ܐ ܕܦܘܪܫܢܐ
ܘܒܗܘܢ ܢܬܦܪܩ ܡܢ ܢܘܪܐ ܕܓܗܢܐ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ.
ܘܡܘܗܒܬܐ ܠܟܠܟܢ ܒܟܠ. ܐܡܝܢ ܀ ܕܢܬܦܪܩ
ܚܝܝܢ ܘܡܬܢܝܚܝܢ ܘܡܬܒܣܡܝܢ ܡܢ ܢܘܪܐ ܕܠܐ ܕܥܟܐ
ܘܬܘܟܠܐ ܕܠܐ ܡܫܬܠܝܐ ܘܡܢ ܐܢܢܩܐ ܩܫܝܐ
ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܐܡܝܢ ܀ ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܡܘܟܟܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܢܦܩܬܐ ܠܐܟܣܢ̈ܝܐ. ܫܪܝܐ
ܠܐܣܝܪ̈ܐ. ܦܘܢܝܐ ܠܒܢ̈ܝ ܫܒܝܐ. ܢܘܛܪܐ ܠܒܬ̈ܘܠܐ: ܡܟܠ
ܦܘܢܝܐ ܠܡܫܒܚܢܘܗ̈ܝ. ܐܘܨܪܐ ܘܣܘܒܥܐ ܠܟܦܢ̈ܐ
ܐܝܟܐ ܘܫܒܝܐ ܠܡܫܡܫܢ̈ܐ. ܘܡܘܒܠܢܐ
ܠܡܛܥܝ̈ܐ. ܐܡܝܢ ܀ ܗܘ ܫܪܪܐ ܠܡܗܝܡܢ̈ܐ.
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܡܫܡܫܢ̈ܐ. ܚܝܠܐ ܠܟܪ̈ܝܗܐ ܐܘܡܢܘܬܐ
ܕܐܘܕܐ. ܘܦܘܫܠܐ ܕܩܪ̈ܒܐ. ܘܢܝܚܐ ܠܡܫܝ̈ܚܝܐ
ܘܠܝ ܕܝܢ ܚܘܒܫܢ ܢܦ̈ܫܐ ܘܚܛܗ̈ܝ. ܐܡܝܢ ܀
ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܘܕܘܒܪܐ ܛܒܐ ܢܗܘܐ ܒܥܕܢܐ
ܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢ ܘܡܫܡܠܝܢܐ ܘܡܚܢܢܐ
ܡܚܘܣܢܐ. ܐܡܝܢ ܀ ܟܕ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܘܫܒܝܚܝܢ ܡܪܝܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܒܠܒܢ ܘܐܦ
ܡܕܢܚ ܒܐܠܗܢ. ܒܢܦܫܬܢ ܦܘܡ ܕܝܠܢ
ܘܐܬܒܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܘܙܕܩܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ

ܘܕܠܚܡܝܢ ܘܕܚܕܪܐ܆ ܟܝܗ ܠܐܠܗܐ ܐܝܠ ܡܕܒܪܐ
ܒܠܐ ܕܗܘܐ ܘܟܬܒܪܗ ܡܫܝܚܐ ܕܩܘܕܫܗ
ܘܟܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܩܕܫ . ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܟܠܐ
ܘܟܢܘܢ ܕܟܪ ܡܫܟܢܬܗ ܪܡܫܟܐ ܕܟܠܐ܀
ܕܩܠܐ ܗܘܬ ܪܝܫܐ ܘܐܡܐ ܕܟܠܗܝܢ.

ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܐܪܥܐ ܩܕܝܫܬܐ

١ — ܒܝܬܦܠ ܕܝܗܘܕܐ ܘܕܘܝܕ . ܗ̄ܘ̄ . ܚܠܐ
ܐܡܝܐ ܒܝܢ ܩܪܘܝܐ . ܩܕܪ܀ ܕܒܗ̇ ܐܬܝܠܕ ܦܪܘܩܢ
ܠܒܫ ܡܕܝܢܬܗ . ܗ̄ܘ̄ . ܘܣܓܕܝܢ ܠܐܠܗܘܬܗ
ܦܩܕ܀ ܟܕ ܐܬܘ ܡܓܘܫܐ ܐܦܪ̈ܘܢܗܝ ܗ̄ܘ̄ ܕܠܐ
ܢܫܘܢ ܟܠܗܘܢ . ܦܩܕ܀ ܘܟܕ ܐܬܘ ܡܓܘܫܐ
ܪܕܦܘܗܝ . ܗ̄ܘ̄ ܕܠܐ ܢܫܒܩܘܢ ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ
ܦܩܕ܀ ܘܟܕ ܐܬܘ ܦܪܝܫܝܢ ܟܕ ܡܢܝܢ . ܗ̄ܘ̄ .

ܩܰܕܺܝܫ ܩܰܕܺܝܫ ܩܰܕܺܝܫܰܬ ܩܽܘ̄ܪ܀ ܩܰܕܺܝܫܰܬ
ܒܪܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܗ̄ܘ. ܒܪܺܝܟ݂ ܐܺܝܩܳܪܳܟ݂ ܡܶܢ ܐܰܬ݂ܪܳܟ݂. ܩܽܘ̄ܪ܀

ܐ̱ ܡܶܡܪܳܐ ܐܰܦܪܺܝܩܺܝܬܳܐ

٢— ܢܶܫܪܳܐ ܗ̱ܘܺܝܬ ܘܰܐܟ݂ܺܝܕܳܐ ܗ̱ܘܺܝܬ. ܒܶܝܕܳܐ ܩܽܘܕܫܳܐ ܒܰܠܚܽܘܕ ܘܰܐܡܫܳܐ. ܘܰܐܪܥܳܐ ܗ̱ܘܺܝܬ ܘܰܡܒܰܪܟ݂ܳܐ. ܢܺܩܰܦ ܕܚܶܡܰܝ̈ ܒܒܶܠܬ݂ܳܐ ܘܰܐܡܚܰܫܝܳܐ܀ ܟܽܠܠ ܒܰܬ݂ܦܶܗ ܥܰܡܡ̈ܶܐ ܘܰܫܡܰܝ̈ܳܐ. ܘܡܰܠܰܐܟ݂ܶܐ ܘܡܶܫܬܰܠ ܐܳܟ݂ܠܺܝܢ. ܗܳܢܰܘ ܕܝܰܗ̄ܒ ܦܰܓ݂ܪܶܗ ܫܡܰܝ̈ܳܐ. ܦܰܓ݂ܪܶܗ ܘܰܕܡܶܗ ܡܩܰܕܫܳܐ. ܘܰܐܫܬܰܘܬܳܦܘܬܳܐ ܒܶܗ ܒܒܰܠܒܒܰܢ. ܐܶܠܳܐ ܘܥܺܝܪ̈ܶܐ ܘܩܰܕܺܝܫ̈ܶܐ. ܘܰܐܦ ܘܡܰܠܰܐܟ̈ܶܐ ܡܶܢ ܚܰܕ ܦܽܘܡ. ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܠܶܗ ܘܰܐܡܪܺܝܢ܀ ܩܰܕܺܝܫ ܩܰܕܺܝܫ ܩܰܕܺܝܫܰܬ. ܒܪܳܐ ܕܝܰܗ̄ܒ ܠܰܢ ܦܰܓ݂ܪܶܗ ܘܰܕܡܶܗ. ܩܰܕܺܝܫܰܬ ܒܪܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ. ܒܪܺܝܟ݂ ܐܺܝܩܳܪܳܟ݂

ܦ ܐܬܘܪ܀

❖ ܠܫܘܒܚܗ ܐܬܘܪ ܘܐܠܗܐ ܕܡܠܟܐ ❖

ܘܐܬܘܬܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܟܠܗ

٣ - ܩܠܝ ܠܫܠܝ̈ܛܐ. ܫܘܪܠܟܝ ܒܢܘܡ ܕܡܢܝ.
ܘܡܫܘܒܚܝ ܫܘܒܚܝ. ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܝ܀
ܒܬܪܥܝ ܚܝ̈ܠܐ. ܢܥܒܕ ܕܐܠܗ̈ܝ. ܩܛܠܐ
ܘܠܠܗ̈ܘܢ. ܟܕ ܡܫܬܒܗܪܝ܀ ܐܬܪܝ ܐܬܘܪ
ܕܡܠܟܐ. ܢܦܘܩ ܡܠܠ ܕܡܠܟܐ. ܘܟܠܗ ܠܗܘܢ
ܡܘܬܐ. ܢܦܩ ܡܢ ܕܡܠܟܐ܀ ܐܒܘܗܝ
ܘܒܥܡܐ. ܡܢ ܒܥܒܕ̈ܝ ܟܠܝ. ܡܟܠ ܐܬܥܒܕܘܢ
ܘܐܬܪܡ ܒܟܢܝ܀ ܡܘܕܝܐ ܠܗܘܢ ܕܐܡܪ.
ܕܡܪܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ. ܘܡܘܡܝ ܘܦܠܚ ܐܢܐ.

ܘܫܠܡܘ̈ܗܝ ܘܫܘܒܚ ܐ̱ܠܐ.

ܒܕܣܟܬܐ ܢܣܝܟܬܐ

٤ ـ ܬܘܒܗ ܕܐܠܗܐ ܦܛܪܘܣ ܗܘ ܒܥܠܡܐ ܟܢܝ.
ܘܐܝܬܐ ܕܢܦܩ ܒܗ. ܟܠܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ. ܡܢܗ ܕ
ܟܐܦܐ. ܒܡܒܣܡܐ ܘܢܗܝܪܬܐ. ܕܡܢ ܕܡܕܒܪ̈ܢܘܗܝ
ܡܫܒ̈ܚܢܘܗܝ ܐܝܟ ܐܟܡܐ. ܗ̄ܘܗ̄. ܡܫܒܚ ܐܢ
ܐܟܠܬܗܘܢ. ܡܫܒܚ ܡܠܐ ܕܢܗܪܐ ܒܟܠ ܡܢܬ
ܬܐܐ. ܘܒܠܚܘܕܝܢ ܢܦܩ. ܥܠ ܟܠ̈ܗܝܢ ܕܟܠܢ.
ܡܢܝܢ ܡܠܐ ܡܫܒܚܝܢ. ܕܥܠܡܐ ܓܝܪ ܢܦܫܗ.
ܘܕܠܐ ܡܫܒܚ. ܘܢܦܩ ܒܠܐܘܪܚܐ. ܕܢܗܪܐ
ܡܢܗܘܢ ܦܠܓܝܣ. ܗ̄ܘܗ̄. ܒܢܝܢ ܕܦܠܓܝܣ
ܬܘܒܗ ܒܢܝܫ̈ܬܐ ܕܬܡܢ ܀

ܒܥܘܬ ܐܦܪܝܡ

ܗ- ܐܪܥܢܝ ܡܪܢ ܕܒܫܡ̈ܝܐ. ܘܕܐܪܥܐ
ܙܟܐ ܐܢ̄ܬ. ܕܚܢܢܐ ܡܠܝܬ ܦܥܡܐ. ܘܠܐ
ܡܬ ܕܟܝܐ ܡܫܡܠܝܢ܀ ܐܢ̄ܬ ܡܠܐ ܕܚܫܒܐ
ܐܡܬܝ. ܘܩܘܡܬܐ ܕܫܡܝܐ ܒܟܠܗ. ܘܚܕܐ
ܩܘܡܬܐ ܠܐ ܡܬܙܝܥܐ. ܕܟܡܫܠ ܕܒܐ ܠܐ ܕܟܝܢ܀
ܠܟܠܗܘܢ ܒܚܝ̈ܠܘܬܐ ܚܕܐ ܩܘܡܬܐ. ܐܡܬܝ ܕܐܡܪ
ܒܟܢܫܐ. ܟܘܠܐ ܐܡܬܐ ܡܬܙܝܥܐ. ܡܫܡܫ ܕܟܠ
ܡܫܡܠܝܢ܀ ܡܘܒܠܐ ܠܫܡܝܐ ܦܥܡܐ
ܕܡܫܡܠܝܘ ܙܢ ܫܠܡܢܐ ܘܠܐ ܕܐ ܕܡܚܫܒ
ܐܡܬܝ. ܘܒܗܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܘܚܠܐ܀

ܒܢܘܡ ܐܘܒܠܐ ܕܡܫܠܐ. ܘܢܩܒܐ ܠܐܠܗܐ

ـ ܒܫܢܝ̈ ܡܫܘܒ ـ

٦ـ ܫܘܐܦ ܠܟ ܡܪܝ ܒܪܘܟܢ ܐܝܟ ܘܡܣܝܓܥܡܢ
ܕܢܟܬܐ ܟܘܢ ܡܫܠܐ ܠܟ ܡܪܝ ܘܠܒܠܡܝܡ܀
ܕܢܟܬܐ ܐܝܟ ܟܡ ܕܝܒܬܐ ܡܟܬܒܬܐ ܘܡܣܩܪܐ.
ܠܒܢܝ̈ܐ ܢܛܪ ܘܠܒܠܡܝ̈ܐ ܡܫܠܐ ܠܝ̈ ܡܫܠܡܢ܀
ܐܘ ܒܢܝ̈ܐ ܕܗܘܝܬ ܦܪܘܫܐ ܘܕܒܠܐ ܐܠܐ ܠܟܘܢ
ܙܕܩ ܗܘܐ ܡܟܒܫܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܬܟܒܫܐ ܗܘܘ
ܫܪܐ܆ ܡܦܫܡܫܢ ܠܟܘܢ ܡܪܝ ܢܠܐ ܘܠܟܠܐ ܟܘܗ
ܡܘܥܒܐ. ܘܐܒܠܝܢ ܡܠܦܝܢ ܡܢ ܗܘ ܦܠܘܐ
ܘܕܝܢ ܡܪܝܟ܆ ܐܘ ܛܘܒܝܟܝ ܠܐ ܢܒܝ̈ܐ ܡܟܬܒܬܐ
ܘܡܣܩܪܐ ܒܢ̈ܝܬܐ ܕܢܟܬܐ ܟܘܢ
ܡܠܐ ܟܘܫܝܢ ܐܘ ܠܐܠܟ܆ ܘܡܫܘܡܘܫ

ܕܰܐܒܳܐ ܘܰܒܢܰܝ̈ ܐܽܘܪܗܳܝ ܕܡܫܺܝܚܳܝ̈ܶܐ. ܐܰܦܣܶܩ ܥܠܰܘܗ̱ܝ
ܒܽܘܠܳܐ ܘܦܰܪܢܶܣܘ ܠܡܫܺܝܚܳܝܽܘܬܳܐ܀

ܐ̱ܚܪ̄ܢܐ ܩܠܐ

٧— ܒܫܢ̱ܬ ܬܫܰܥܡܳܐܐ ܐܚܕ ܕܝܘܢܝ̈ܐ.
ܗܳܕܶܝܢ ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܢܰܠܦ ܟܽܘܠܶܗ ܕܥܳܠܡܳܐ. ܘܗܘܳܐ
ܐܘܠܐ ܫܢ̈ܝܐ ܘܡܫܪ̈ܝܐ ܘܠܐܘܣܛܐ. ܡܚܪܢܝܢ
ܟܪ̈ܐ ܠܬܘܟܐ ܘܒܪܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܘ ܕܗܘܐ ܐܒܗ
ܐܘܬܐ ܟܕ ܫܡܘܐ ܘܒܡܠ ܫܘܫܐ܀

(ܒܬܘܪ ܚܫܒܐ ܕܡܫܚܐ)

ܕܦܝ̈ܢܐ

٨ — (ܒܫܢܬ ܐܦܪܝܡ) ܫܘܪܐ ܒܢܝ̈ܐ
ܕܒܢܬܗܘܢ. ܡܢ ܐܪܐ ܡܠܠܡܬܗܘܢ. ܘܗܢܐ ܒܫܢܬܐ

ܒܢܝ̈ܗܘܢ. ܘܡܫܡܫܐ ܬܘܒ ܐܫܠܡܘܗܝ܆ ܘܕܡܝܢ
ܫܘ̈ܪܐ ܠܐ ܡܬ̈ܟܝܠܐ. ܘܪ̈ܡܝܢ ܒܠܐ ܡܫܘܚܬܐ.
ܐܝܠܢ̈ܐ ܝܗܒܝܢ ܦܐܪ̈ܐ. ܘܫܘ̈ܪܐ ܬܒܝܪܝܢ
ܟܘܪ̈ܬܐ܆ ܐܚܪܬܐ ܕܐܬܦܥܠܬ ܫܘ̈ܪܐ
ܘܐܬܦܫܩܘ ܢܘܗܪ̈ܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܘܐ ܘܗܘ
ܦܘܪܩܢܐ ܘܣܘܥܪܢܐ ܥܡܐ ܟܠܗ܀

ܐܡܘܬܐ

٩ ـ ܫܘ̈ܪܐ ܕܐܒܪܘ ܠܗ ܠܒܝܬܐ. ܒܡܫܘܚܬܗܘܢ
ܗܘܘ ܡܫܬ̈ܥܠܝܐ. ܗܘܐ ܐܡܪܐ ܥܒܝܬܐ ܘܡܟܝܪܝܢ.
ܡܘܟܐ ܒܡܥܒܕܐ ܕܗܘܘ ܡܥܡܪܝܢ܆ ܒܫܘܩܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܒܢ̈ܝܢܐ. ܐܬܚܙܝܬ ܟܪܝܬܐ ܦܘܪܫܐ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܥܘܡܪܝ̈ܗܘܢ. ܚܝܐ ܒܠܐ ܡܘܡ
ܘܦܪܝܫܐ܆ ܗܘܝܐ ܒܡܫܡܫܝ ܟܢܫ. ܘܒܫܘ̈ܪܐ

ܒܟܠ ܕܘܟܬܐ. ܘܣܓܕܘܗ ܐܝܟ ܕܠܡܠܟܐ.
ܘܫܡܥܬ ܒܟܠ ܒܢ̈ܝ ܫܒܛܝܗܘܢ. ܡܢܗ ܐܬܝܗܒ
ܥܠܝܗ̇. ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܘܒܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܒܟܠ ܕܫܡܥܐ ܟܠ ܢܦܫܬܗ.

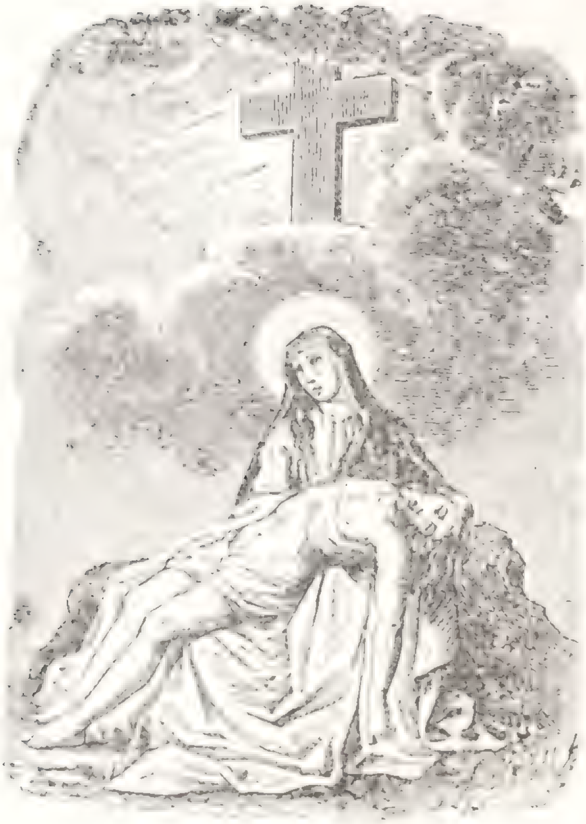
ܐܚܪܢܐ ܡܠܐ

١٠ ـ ܒܟܠܗܘܢ ܟܢ̈ܫܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܓܒܪܐ ܒܪܘܫܐ ܦܠܐ ܥܠܬܗܘܢ. ܒܒܝܬܗܘܢ
ܐܝܟ ܒܓܪ̈ܓܐ ܕܟܐ. ܘܠܐܝܟܢ ܕܡܬܦܫܝܢ
ܡܢ ܕܦܬܐ ܚܪܝܢ ܗܘܘ ܠܥܘܠܝ ܠܒܘܐ ܠܗ
ܫܘܪܐ ܘܒܝܬ ܓܘܫܐ ❖

ܠܗܘܢ ܒܪܘܟܬܐ

ܕܟܬܒܐ

١١ ـ ܒܟܬܪ ܢܚܘܒ ـ



ܒܪܐ ܕܓܠܡܕܗ ܦܪܗܙ ܠܟܕܝܢܘ ܡܢ ܨܕܡܘܠܐ
ܗܒ ܠܗ ܡܠܢ ܘܢ—ܓܪ ܡܚܒܘܬܐ ܕܓܠܡܒ
ܢܘܗܪܐ ܀ ܫܠܡܐ ܕܫܡܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܠܐܘܪܫܠܡ.
ܡܢ ܠܟܒܐܝ ܘܢܓܪ ܡܚܒܘܬܐ ܕܓܠܡ—ܒ
ܢܘܗܪܐ ܀ ܗܘ ܒܠܟ ܡܕܪ ܘܐܡܪ ܡܪܒܗ ܕܓܠܡܒ

ܢܘܗܪܐ ܕܫܡܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܢܕܢܚ ܡܢܗ ܠܒܪܢܫܐ
ܒܗ ܥܠܡܐ ܢܘܗܪܐ ܗ̄ܘ ܘܠܣܗܪܐ ܕܗ̄ܘܝ
ܢܘܗܪܐ ܡܠܟܗ . ܘܡܢ ܣܗܪܐ ܡܬܡܠܐ ܥܠܡܐ
ܟܠܗ ܠܒܪܢܫܐ ܒܗ ܀ ܥܠܡܐ ܕܝܘܡ ܟܠܗ
ܐܬܝܗܒ ܠܟܘܟܒ̈ܐ . ܡܢ ܫܡܫܐ ܡܬܬܦܪܫ
ܕܚܙܐ ܡܠܐ ܘܟܘܟܒܐ . ܥܠܡܐ ܢܘܗܪܐ ܗ̄ܘ
ܘܠܣܗܪܐ ܕܗ̄ܘܝ ܢܘܗܪܐ ܡܠܟܗ . ܗܘ ܟܠܗ
ܢܘܗܪܐ ܠܟܘܟܒ̈ܐ ܡܢ ܫܡܫܐ ܘܐܝܟܢܐ ܢܘܗܪܗ ܀ ܟܕ
ܠܝܘܡܐ ܕܠܐ ܫܡܫܐ ܗܘ ܒܪܫܝܬ ܐܘܟܝܬ . ܢܗܪܐ
ܕܡܠܝ ܒܥܠܡܐ ܢܘܗܪܐ ܕܫܡܫܐ ܐܬܬܠܝܫ .
ܘܐܝܟ ܕܐܡܫܬܡܥ ܕܡܠܝܐ ܡܢܗ ܥܠܡܐ
ܢܘܗܪܐ . ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܢܝܢܫܐ ܟܠܗ ܕܝܠܗ
ܐܬܦܪܫ ܀

ܕܡܫ̈ܝܚܝܐ

ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ. ܒܬܪ ܕܢܚܐ

١٢ — ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ (ܐܘ. ܠܫܠ̈ܝܚܘܗܝ) ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ
ܚ̈ܝܠܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܠܐ
ܡܫܬܡܠܝܐ ܠܗ ܡܢ ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ܂ ܗܝ ܐܢܫܘܬܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܕܒܪ̈ܢܘܬܗܘܢ. ܘܡܟܠܟܠ
ܠܒܢܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܒܝܬܐ ܒܝܘܡ ܕܘܒܪܐ܂
ܢܛܪܐ ܡܫܝܚܐ ܗܢܐ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ ܡܢ ܒܝܫܐ.
ܘܐܡܪ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܡ̈ܠܝܐ ܫܦܝܝܢ
ܫܦ̈ܝܐ. ܘܠܐ ܐܬܦܪܫܘ ܥܠܝܗܘܢ ܒܦܘܠܓܢܐ
ܕܗܘܘ ܢܛܝܪ̈ܐ ܠܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ. ܟܕ ܐܡܪ
ܗܘ ܕܝܢ܂ ܢܣܒܘ ܠܟܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܕܫܡܝܐ ܒܗ
ܒܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܢܬܟܪܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܬܝܬ

ܒܫܘܒܚܗ ܕܐܒܘܗܝ. ܐܡܝܢ ܕܫܘܒܚܐ ܐܦ
ܘܡܠܐܟܐ ܕܢܘܗܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܟܕ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܢܘܢ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܀

ܐܚܪܬܐ ـ ܒܝܫܬܐ ܠܐ ܢܣܬܐ

١٣ – ܠܐ ܬܬܟܠ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܬܪܓܐ ܐܢܘܢ ܡܪܐ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟ ܘܠܡܫܬܡܥܢܝܟ ܡܣܪܩܝܢ. ܢܣܒ ܦܪܘܩܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܡܠܐ ܕܚܝܐ ܘܒܟܠ ܥܒܕܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܒܥܘ ܘܢܫܡܥܘܢ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ܀ ܢܗܘܐ ܒܪ ܒܫܘܪܝܐ ܒܒܢܝܢܐ ܥܠ ܫܡܝܐ ܘܠܐ ܢܬܟܠ ܐܢܘܢ ܘܡܢ ܒܝܬܗ ܦܪܘܩܐ. ܟܠ ܡܢ ܕܒܫܘܒܚܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܢܗܘܐ. ܘܒܟܠ ܥܒܕܝܢ ܕܝܠܗ

ܢܘܗܪܐ ܠܥܘܒܗ ܗܘܘ . ܘܢܦܩܘܢ ܠܟ ܗܘ
ܘܐܬܠܘ ܒܚܣܝܢܘܬܗ ܀

ܡܘܬ̈ܒܐ ܕܩܘܪܒܐ
ܠܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܐ

١ - (ܒܝܫ ܠܐ ܠܓܝܢܐ) ܪܟ ܗܘܘ ܢܘܦܝܗ ܕܚܕ ܒܫܒܐ ܠܥܘܡܪܗ ܠܐܡܝܐ . ܕܢܦܩ ܠܗ ܒܢܘܡܘܣܐ . ܕܒܗ ܦܫ ܡܪܝ ܡܢ ܦܟܪܐ ܘܐܬܪܝܗ ܒܡܫܡܫܐ . ܟܠܟܐ ܘܟܪܐ ܘܙܘܚ ܦܘܪܩܢܐ ܕܚܝ ܠܟܠܢܐ ܀

٢ - (ܐܚܪܬܐ ܒܗ) : ܒܗܝ ܚܕ ܒܫܒܐ ܡܫܘܪܐ ܦܝܠܝܡ ܘܪܒܝܡ . ܐܘܒܠܗ ܒܪܐ

ܕܐܠܗܐ. ܘܒܚܕ ܒܥܕܬܐ ܕܠܐ ܒܒܪ ܐܗܘܐ
ܠܥܠܡ. ܕܢܣܒ ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܗ ܘܚܝܐ ܚܕܬܐ܀

ܒܡܘܬܢ̈ܐ ܐܪܝܘܣ ܘܐܬܟܠܬܐ ܒܥܕܬܐ
ܕܐܬܡܟܢܘܬܐ

٣- (ܒܫܢ̈ܝ ܬܠܬ ܡܐܬܐ ܕܡܫܝ̈ܚܐ) ܥܡܕ ܒܫܠܐ
ܚܢ̈ܢܐ ܕܫܡܗ ܒܣܘܪ̈ܝܐ. ܩܘܒܠܐ ܠܗܘܢ
ܕܦܠܓ. ܐܬܪܘܢ ܒܚܟܡ̈ܬܐ܀

٤- (ܒܗ) ܕܝܢܐ ܩܐܡܐ ܕܗܘܐ ܩܐܡ. ܒܪܢܫܐ
ܠܐ ܐܬܠܟ. ܘܣܘܟܠܐ ܠܐ ܐܬܝܕܥ܀

٥- (ܒܥܕܢ ܐܦܪܝܡ) ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܡܠܟ ܚܢ̈ܢܐ
ܢܦܩ ܩܠܐ ܕܒܫܠܝܐ ܠܐ ܐܬܦܠܓ ܦܝܠܘ ܕܝܢ.
ܥܠ ܚܘܒܐ ܕܦܘܢܩܝܘܗܝ܀

٦- (ܒܗ) ܐܠܗܐ ܟܢ ܦܪܝܩ ܠܟܘܪܐ

ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܟܢ ܢܛܠܐ ܗܘ ܟܠ ܒܥܘܬܐ
ܘܦܝܐ ܒܢܝ ܡܫܝܚܝ ܗܠܝܢ ܀

ܒܝܘܡ ܐܪܒܥܐ ܒܫܒܐ
ܕܫܒܬܐ ܬܠܝܬܝܐ

٧ ـ ܒܬ: ܟܠ ܒܛܢܐ ܕܒܬܘܠܬܐ
ܘܒܪܬܗ ܕܡܪܝܡ ܢܗܘܐ ܠܒܘܟܪܐ.
ܘܟܠܗܝܢ ܠܗܘܐ ܣܘܓܐ ܒܢܦܫܬܐ ܀
٨ ـ (ܒܗ) ܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܬܝܠܕ ܟܠ
ܫܝܢܐ. ܐܦܩܗ ܠܚܫܘܟܐ. ܘܢܗܪ ܠܟܠܗܘܢ
ܢܘܗܪܐ ܀
٩ ـ (ܒܗ ܡܫܒܚܐ) ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܘ
ܡܒܪܟܬܐ ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܠܛܝܒܘܬܗ
ܢܗܘܐ ܩܘܒܠܐ ܘܫܘܒܚܐ ܀

ܡܕܝܢܬ ܕܚܟܝܡܐ. ܐܦܣܩ ܘܒܠܝ ܠܟܗܢܐ
ܕܚܟܝܡܐ ܘܢܕܒ ܕܚܟܝܡܐ ܥܠ ܢܦܫܬܐ ܕܫܐܠܝܢ
ܕܚܟܝܡܐ ܀

ـ ܠܝܘܡ ܫܒܬܐ ܕܒܬܪܐ ـ

ܕܦܪ̈ܝܫܐ

١٠ ـ ܒܗ ܥܠ ܙܒܢܐ ܕܒܚܡܫܐ .

١١ ـ (ܒܗ) ܢܒܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܦܘܪܩܢܐ
ܦܪ̈ܝܫܐ. ܐܬܦܩܕ ܘܒܢܘ ܕܚܟܝܡܐ ܚܠܦ ܟܠܗ ܀

١٢ ـ (ܒܗ) ܛܘܒܐ ܠܒ̈ܢܝܐ ܛܘܒܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܦܪܘܩܐ ܒܩܝܡܬܗ ܘܢܘܚܡܐ ܀

١٣ ـ (ܒܗ) ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܨܦܪܐ ܘܒܗ ܡܕܒܪ
ܟ̈ܠܗ. ܘܒܗ ܡܫܬܒܚ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܀

١٤ — (ܒܫܢܝ ܐܦܪܝܡ) ܢܒܝ̈ܐ ܕܒܪܘܚܐ
ܡܠܟܘܢ. ܥܡ̈ܡܐ ܕܣܕܪܘ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܣܘܪ̈ܝܐ
ܕܡܚܠܘ ܡܠܟܐ ܚܘܒܝܢ. ܢܦܣܗܘܢ
ܘܡܢ ܒܠܝܢ܀

١٥ — (ܒܗ) ܠܢܒܝ̈ܐ ܡܠܝ̈ܐ ܘܣܘܪ̈ܝܐ
ܡܒܠܐ ܠܐ ܡܠܐ ܕܡܠܐ. ܒܒܝ ܘܒܢܝܢܗܘܢ
ܦܪܘܩܝ. ܘܠܝ ܒܪ ܒܓܠܝܬܗܘܢ܀

ܠܚܘܡ ܒܪܘܒܬܐ

- ܕܓܠܒܐ -

١٦ — (ܒܫܢܝ ܐܦܪܝܡ) ܒܓܠܒܝܢ ܡܢܝ
ܡܦܘܢ. ܘܒܓܠܘܬܐ ܡܢܝܡ ܕܡܠܝܢ. ܐܒܪܢ
ܐܦ ܒܚܘܠܐ ܡܢܝ. ܡܣܘܬܐ ܘܡܒܚܘܠܐ
ܕܘܟܝܐ܀

١٧ — (ܒܗ) ܙܥܡܒܐ ܐܬܐ ܙܥܡܒܐ ܐܒܐ . ܙܥܡܒܐ
ܐܡܝܘܬ ܥܒܒܥܒܕܐ . ܘܙܥܡܒܐ ܢܝܗܘܐ ܩܒܕܐ .
ܒܥܝܕܬܐ ܘܥܒܕܝܬܐ ܀

١٨ - (ܒܗ) ܡܘܒܝܐ ܒܢܦܘܫ ܗܘ ܕܐܙܠܬܒ
ܥܠ ܫܘܒܥܬܐ ܐܒܐ ܘܕܩܒܡ . ܘܩܒܐ ܒܩܒܗ
ܘܩܘ ܥܐ ܦܩܒܘ . ܘܩܩܘ ܒܢܡܕܐ ܘܩܘܒܝܐ ܐܩܪܘ ܀

١٩ — (ܒܗ) ܡܘܒܒܝܐ ܕܩܒܠ ܩܒܝ .
ܢܩܝܐ ܥܠ ܕܝܗ ܩܩܝܐ . ܒܩܒܥܘܢܝܗܝ ܩܒܪܝ
ܒܢܡܕܐ ܕܐܘܪܗ ܒܥܬܥܬܐ ܀

٢٠ _ (ܡܕܪܫܐ ܕܡܘܒܒܥܡ ܡܒܪܝ) ܡܢ ܗܘ
ܡܫܒܪܐ ܕܐܡܫܦܘܬܐ . ܐܥܬܝܘ ܡܕܝܢܐ ܘܪܘܗ
ܡܕܝܢܘ . ܘܠܐ ܐܒܘ ܘܪܝܒܘ ܡܢ ܕܝܢܐ . ܕܒܩܒܥܘܢ
ܕܟܐ ܩܒܐ ܗܘܐ ܥܒܕܘܢ ܀

٢١ _ (ܐܡܪܬ ܥܬܐ ܒܥܒ ܗܘܐ) ܪܟܝ

ܚܝܠܗ ܕܪܘܚܐ. ܛܘܒ ܠܐܝܠܢܐ ܕܒܗ ܗܘܘ
ܐܠܟܘܣ. ܘܚܝܠܗ ܡܢܟܝ؛ ܠܗ ܘܫܘܒܚܗ ܡܟܝܠ
ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܢ ܚܝܠܗ. ܒܟܢܦ ܚܝܠܐ
ܕܡܢ ܟܠ ܡܫܠܡܝܢ ܀

ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ

ـ ܕܥܢܝܕ̈ܐ ـ

٢٢ ـ (ܒܩ̄ ܟܠ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝ̈ܐ) ܐܢܝܚ
ܘܚܘܣܐ ܠܗܘܢ. ܡܪܝܐ ܡܠܠܐ ܕܡ̈ܝܬܐ. ܠܐܒܗ̈ܝܢ
ܘܠܐܚ̈ܝܢ. ܕܫܒܩܘ ܟܠ ܦܓܪܝ ܀

٢٣ ـ (ܒܗ) ܠܐ ܐܬܟܠ ܒܕܝܢܐ ܥܡ ܚܛܝ̈ܐ
ܕܡܠܟܝ. ܘܦܪܘܩܢ ܡܫܝܚܐ ܕܒܕܡܗ. ܘܢܗܘܐ
ܢܘܚܡܐ ܠܗܘܢ ܀

٢٤ ـ (ܒܗ) ܒܫܘܒܚܗ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܐܡܫܝܚ

ܘܗܦܟܘ . ܐܡܪܐ ܡܢܝ ܠܡܠܟ̈ܝܢ . ܘܢܦܩܘܢ
ܟܠ ܫܢܝ ܀

٢٥= (ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗ ܐܘ ܒܡܕܢܚܐ ܘܐܒܢܐ) ܐܝܢܘܢ ܘܟܠܗܘܢ . ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝ ܡܢ ܗܘܐ. ܘܐܫܡܗ ܠܐܢܬܐ . ܟܠܗ ܡܠܝܐ ܕܝܠܗ ܕܐܘܪܝܐ . ܟܠܗ ܢܫܝ ܡܢܝܬܐ . ܕܢܦܩܘܢ ܘܡܠܝܐ ܕܢܫܒܐ . ܘܡܢ ܗܘܘ ܡܠܟܦܢܝ . ܘܡܛܘ ܡܢ ܠܒܘܪܬܐ ܀

٢٦ـ (ܐܝܬܝܐ ܕܒܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܩܝܩܐ ܠܗ) ܡܠܟܘܢ ܕܢܦܩܬܐ ܡܢܝ ܗܘܝܐ . ܕܠܥܝܢܐ ܐܡܪܝ ܕܟܗ ܐܘܪܐ. ܝܘܒܝܩ ܠܗܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܕܡܠܟ ܠܗܘ ܕܒܪܢܐ . ܟܠ ܝܘܡ ܡܠܟ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟ ܠܫܡܝܐ ܀

ܡܫܘ̈ܚܬܐ

ܕܦܐ	
ܐ—ܡ	ܪ̈ܒܘܬܐ ܡܫܘܚ̈ܝܬܐ
ܟܐ—ܢ	ܡܫܡܠ̈ܝܬܐ ܕܦܘܪܒܐ
ܢ—ܦܡ	ܦܬ̈ܘܟܠܦܐ
ܦܠ—ܟܘ	ܢܘ̈ܠܦܐ

ܬܘܪܨ ܦܘ̈ܕܐ

ܦܐܬܐ	ܦܘܕܐ	ܬܘܪܨܐ
ܐ	ܕܬܫܡܫܬܐ	ܕܬܫ̈ܡܫܬܐ
ܒ	ܕܐܬܚܫܒܘܬܐ	ܕܐܬܚܫܒܘܬܐ
ܙ	ܡܿܪܝܐ ܗ̄ܘ	ܡܿܪܝܐ ܗ̄ܘ
ܚ	ܐܝܟ	ܐܝܟ
ܠ	ܕܟܘܗ̈ܐ ܐܚܝ ܢܒܝܐ	ܕܟܠܗܘܢ ܐܘ ܕܢܒܝܐ
ܟܘ	ܡܫܡܫܢܐ.. ܦܘܪܫܢܐ	ܡܫܡܫܢܐ. ܦܘܪܫܢܐ
ܡ	ܘܐܬܬܢܝܚܘ	ܘܐܬܬܢܝܚܘ
ܥܚ	ܡܫܒܚܝܢ	ܡܫܒܚܝܢ!
ܢ	ܕܝܫ̈ܘܥܐ	ܕܝܫ̈ܘܥܐ
ܠ	ܠܟܠܗ̈ܘ	ܠܟܠܗܘܢ
ܦܠ	ܘܠܟܠܢܫ	ܘܠܟܠܢ̈ܫ ܢܫ

ܟܠܗ

ܫܐܠܬܐ	ܦܘܢܝܐ	ܬܘܪܨܐ
ܫܒ	ܟܽܢ	ܟܽܢ
ܫܝ	ܟܽܠܗܘܢ	ܟܽܠܗܘܢ

ܒܝܬ ܟܬ̈ܒܐ
ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris
Beth Mardutho Library
The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܩܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ
ܐܘ ܦܣܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܗܘܐ ܡܫܬܐܠ ܒܝܬ ܒܡܩ̈ܐ
ܘܡܚܪܡܐ ܡܢ ܒ̈ܢܝ ܡܠܟܝܐ ܘܫܒܪܐ ܕܪܫܗ ܢܦܠ ܐܘ
ܒܝܬ ܠܗ ܫܒܪܐ ܟܠ ܕܪܫܗ ܗܘܐ ܠܗ ܫܒܪܐ ܒܝܬ
ܒܢ̈ܝܢܘܗܝ ܒܪܡܐ ܕܢܗܦܘܟ ܠܗ ܠܒܝܬܗ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

ܟܬܒܐ

ܕܬܫܡ̈ܫܬܐ

ܕܥܕܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܣܘܪܝܝܬܐ

ܐ

* * *

ܐܒܥܬ ܐܠܠܗ ܕܝܘ ܣܘܪܝܝܐ